

**Medimaq S.L.**  
Pol. de Turis Parc. FK  
46389 Turis.(Valencia) Spain



EXPEDIENTE TÉCNICO  
CONFORME AL REAL  
DECRETO 1644 / 2008

**PLUS POWER<sup>®</sup>**

# **PLUS POWER<sup>®</sup>**

## **Manual de Instrucciones y Mantenimiento del Mini Dumper PLUS POWER T30**



Con los contenidos contemplados en RD1644/08 Anexo I  
Pto 1.7.4 Manual de Instrucciones para todas las Máquinas  
Pto 3.6.3 Manual de Instrucciones para Máquinas con Movilidad  
Así mismo conforme cita el RD 1644/08 en su punto 1.7.4.1 apdo b,  
**El presente Manual contiene partes traducidas del Manual Original**

<p><b>Medimaq S.L.</b> Pol. de Turis Parc. FK 46389 Turis.(Valencia) Spain</p>	<p> EXPEDIENTE TÉCNICO CONFORME AL REAL DECRETO 1644 / 2008</p>	<p><b>PLUS POWER</b> </p>
--	--	--

Estimado Cliente:

**Medimaq S.L.**, quiere agradecerle la adquisición de nuestro equipo, el cual consideramos como el producto de la experiencia y la voluntad de avance por parte de nuestra empresa.

Antes de su puesta en marcha, utilización y mantenimiento, le rogamos lea detenidamente la información contenida en las páginas siguientes para su conocimiento y seguridad, además de servirle para el cumplimiento de la **Normativa sobre Seguridad y Salud vigente en España**.

Nota.- Debido a que partes y los dispositivos se mejoran constantemente, el contenido de este Manual puede no coincidir de forma exacta con la máquina adquirida.

<p><b>Medimaq S.L.</b> Pol. de Turis Parc. FK 46389 Turis.(Valencia) Spain</p>	 <p>EXPEDIENTE TÉCNICO CONFORME AL REAL DECRETO 1644 / 2008</p>	<p><b>PLUS POWER<sup>®</sup></b></p>
--	--	--------------------------------------

### **Identificación de la Máquina :**

Recomendamos que a la recepción de la mercancía, se realice una comprobación inicial del modelo, color, estado general aparente, posibles deterioros típicos ocasionados por transporte, existencia de la documentación de origen y su correspondencia con la máquina.

## **INDICE**

- Razón social del fabricante.
- Designación de la Máquina.
- Declaración del CE.
- Descripción general de la Máquina.
- Planos, Diagramas, y Descripciones.
- Descripción de los puestos de Trabajo.
- Uso previsto de la Máquina.
- Advertencias relativas a los modos en los que no se debe utilizar la Máquina.
- Las instrucciones para desempaqueado y ensamblado.
- Las instrucciones relativas dirigidas a reducir el ruido y las vibraciones.
- Puesta en Servicio y Utilización.
- Información sobre los riesgos residuales.
- Instrucciones sobre medidas preventivas y epis.
- Herramientas que puedan acoplarse a la Máquina.
- Sobre su estabilidad.
- Instrucciones para las operaciones de transporte, manutención y almacenamiento.
- Modo operativo caso de avería.
- Operaciones de reglaje y de mantenimiento.
- Seguridad en el Reglaje y Mantenimiento.
- Piezas de Recambio.
- Sobre el Nivel de Ruido.
- Radiaciones No Ionizantes.
- Anexo Vibraciones

<p><b>Medimaq S.L.</b> Pol. de Turis Parc. FK 46389 Turis.(Valencia) Spain</p>	<p><b>CE</b> EXPEDIENTE TÉCNICO CONFORME AL REAL DECRETO 1644 / 2008</p>	<p><b>PLUS POWER<sup>®</sup></b></p>
--	--	--------------------------------------

**a) Razón social del fabricante.**

A efectos del RD1644/08, el Importador (fabricante) de esta máquina es :

**Medimaq S.L.**  
C/ Bonaire nº4  
46389 Turis  
(Valencia) Spain

**b) Designación de la Máquina.**

El útil queda designado conforme a su placa instalada , que a modo de ejemplo, podría ser:

Nºserie:008-24		
Designación: <b>Mini Dumper PLUS POWER</b>		
Motor: 196cc/6,5HP	Peso: 119 Kg	Modelo: T30
Carga máx. 250 Kg	Certif. Emisiones:Euro V	
Velocidad max.5,0km/h	Año Fabricación: 2021	
LxAxH: 1330x770x1060mm	<b>PLUS POWER<sup>®</sup></b>	
<p><i>Fabricado por: Weifang Austter Industry and Trade Co. Ltd. East Mountain Industrial Park, Shuangfeng Avenue, Xing'an Street, AnQiu, Weifang City. Shandong Province 262100, P.R.China. Importado por: Medimaq OP Valencia S.L. C/ Bonaire 4, TURIS (Valencia) SPAIN.</i></p>		

**PLUS POWER<sup>®</sup>**

<p><b>Medimaq S.L.</b> Pol. de Turis Parc. FK 46389 Turis.(Valencia) Spain</p>	<p><b>CE</b> EXPEDIENTE TÉCNICO CONFORME AL REAL DECRETO 1644 / 2008</p>	<p><b>PLUS POWER<sup>®</sup></b></p>
--	--	--------------------------------------

**c) Declaración del Fabricante.**

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**



LA EMPRESA IMPORTADORA :

**MEDIMAQ OP VALENCIA S.L.**

Con C.I.F B98309545 y con domicilio en

C/ Bonaire n.º 4 Turís

– Valencia - España

DECLARA QUE LA MÁQUINA DENOMINADA :

***Mini Dumper PLUS POWER T30***

Nº de serie           según placa          

CUMPLE CON LAS DISPOSICIONES APLICABLES DE LA DIRECTIVA 2006/42/CE, ASÍ COMO LO ESTABLECIDO EN EL REAL DECRETO 1644/2008, POR EL QUE SE ESTABLECEN LAS NORMAS PARA LA COMERCIALIZACIÓN Y PUESTA EN SERVICIO DE LAS MÁQUINAS, Y QUE CUMPLE CON LOS REQUISITOS DE SEGURIDAD DE LA MISMA, POR LO QUE DE CONFORMIDAD CON DICHO REAL DECRETO, A LA REFERIDA DIRECTIVA Y A LOS EFECTOS OPORTUNOS, SE EXTIENDE EL PRESENTE CERTIFICADO DE FABRICANTE.

**Declarante:** Juan Almohacid **Cargo:** Gerente

1. LUGAR Y FECHA: TURÍS (VALENCIA) A 30 DE ABRIL DE 2024

MEDIMAQ O.P. VALENCIA, S.L.  
C.I.F. B98309543  
PG. INDUSTRIAL TURIS - PARCELA F - K  
46389 TURIS (VALENCIA)

Fdo.: Juan Almonacid.

SE ADJUNTAN CERTIFICADOS DE CONFORMIDAD DE LA MÁQUINA EMITIDOS POR ENTIDAD DE CERTIFICACIÓN

**Medimaq S.L.**  
Pol. de Turis Parc. FK  
46389 Turis.(Valencia) Spain



EXPEDIENTE TÉCNICO  
CONFORME AL REAL  
DECRETO 1644 / 2008

**PLUS POWER<sup>®</sup>**

# C E R T I F I C A T E



of Conformity  
EC Council Directive 2006/42/EC  
Machinery

Registration No.: AM 50435100 0001

Report No.: 50232306 001

**Holder:** Weifang Austter Industry and  
Trade Co., Ltd.  
East Mountain Industrial Park,  
Shuangfeng Avenue,  
Xing'an Street, AnQiu, Weifang City,  
Shandong Province 262100  
P. R. China

**Product:** Construction Machinery  
(Mini Dumper)

**Identification:** Type Designation : T25 T25X  
Serial No. : MD19040001

Remark: Refer to test report 50232306 001 for details.

This certificate of conformity is based on an evaluation of a sample of the above mentioned product. This is to certify that the tested sample is in conformity with all provision of Annex I of Council Directive 2006/42/EC, referred to as the Machinery Directive. This certificate does not imply assessment of the production of the product and does not permit the use of a TÜV Rheinland mark of conformity. The holder of the certificate is authorized to use this certificate in connection with the EC declaration of conformity according to Annex II of the Directive.

Date 28.04.2019



**TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg**

**CE** The CE marking may be used if all relevant and effective EC Directives are complied with.



**Medimaq S.L.**  
Pol. de Turis Parc. FK  
46389 Turis.(Valencia) Spain



EXPEDIENTE TÉCNICO  
CONFORME AL REAL  
DECRETO 1644 / 2008

**PLUS POWER<sup>®</sup>**



## C E R T I F I C A T E

of Conformity

EC Council Directive 2014/30/EU  
Electromagnetic Compatibility

Registration No.: AE 50437116 0001

Report No.: 50232331 001

Holder: Weifang Austter Industry and  
Trade Co., Ltd.  
East Mountain Industrial Park,  
Shuangfeng Avenue,  
Xing'an Street, AnQiu, Weifang City,  
Shandong Province 262100  
P. R. China

Product: Construction Machinery  
(Mini Dumper)

Identification: Type Designation : T25 T25X  
Serial No. : Engineering sample  
Remark: Refer to test report 50232331 001 for details.

Tested acc. to: EN ISO 14982:2009

This certificate of conformity is based on an evaluation of a sample of the above mentioned product. Technical Report and documentation are at the Licence Holder's disposal. This is to certify that the tested sample is in conformity with all provisions of Annex I of Council Directive 2014/30/EU. This certificate does not imply assessment of the production of the product and does not permit the use of a TÜV Rheinland mark of conformity. The holder of the certificate is authorized to use this certificate in connection with the EC declaration of conformity according to the a.m. Directive.

Date 24.05.2019



TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg

CE The CE marking may only be used if all relevant and effective EC Directives are complied with. CE

<p><b>Medimaq S.L.</b> Pol. de Turis Parc. FK 46389 Turis.(Valencia) Spain</p>	 <p>EXPEDIENTE TÉCNICO CONFORME AL REAL DECRETO 1644 / 2008</p>	 <p><b>PLUS POWER</b></p>
--	---	--

#### **d) Descripción general de la Máquina.**

El sistema a estudio motivo de este Expediente Técnico, posee la denominación genérica de “MINI DUMPER” o mas concretamente “MINIVOLQUETE DE RUEDAS CON MOTOR DE GASOLINA “, que conforme a la definición del RD 1644 / 08 **se le aplicará el termino “Máquina”**, ya que es un *“Conjunto de partes o componentes vinculados entre sí, de los cuales al menos uno es móvil, asociados para una aplicación determinada, provisto o destinado a estar provisto de un sistema de accionamiento distinto de la fuerza humana o animal, aplicada directamente”*.

En nuestro caso, el MINI DUMPER, posee denominación comercial PLUS POWER y su modelo será “T30”, por lo que la denominaremos a partir de aquí y en este documento “Mini Dumper PLUS POWER T30”, máquina que podemos describir como un sistema autónomo y autopropulsado por motor de combustión a gasolina para su desplazamiento, realizando la descarga del volquete de manera manual, sin ayuda mecánica.

El Mini Dumper de ruedas PlusPower T30 es un volquete de 4\*4 con ruedas y motor de gasolina de eje vertical, con transmisión mecánica accionada 4F+1F, y dirección basculante dirigida por las manetas de freno izquierda y derecha.

El máximo. La capacidad de carga es de 250 kg. El espesor del cucharón basculante del volquete es de 2 mm, adecuado para diversas condiciones de carga de piedras y ladrillos, madera, cultivos y frutas. Más especificaciones:

- Dimensiones: 1330\*770\*1060 mm.
- Peso: 119 kg.
- Capacidad: 0,2 m<sup>3</sup>.
- Presión de neumáticos: 30
- 

En cuanto a su descripción funcional, el **“Mini Dumper PLUS POWER T30”**, consiste fundamentalmente en un vehículo guiado monopuesto para su tránsito sobre terrenos naturales, dotado de contenedor volquete, con capacidad de carga de hasta 250 Kg. La autonomía de esta máquina queda condicionada a los requerimientos a los que se vea sometida dentro de su capacidad en el de depósito de gasolina, y a su consumo puntual de combustible.

Constructivamente, el **“Mini Dumper PLUS POWER T30”** dispone de un chasis de acero con dos ejes motrices, cada uno con dos ruedas, que funcionan a su vez como directrices. Sobre el chasis, entre el volquete y el operador, se aloja el motor de combustión. El puesto del conductor es a pie, acompañando a la máquina, y los mandos necesarios, se hallan para un correcto acceso de esta posición.

La máquina a estudio la integran los siguientes bloques :

- Chasis Portante : Sirviendo de soporte al sistema, y conformado a modo de bastidor, es un módulo cuadrangular que da soporte al motor y elementos mecánicos, ubicados en su

<p><b>Medimaq S.L.</b> Pol. de Turis Parc. FK 46389 Turis.(Valencia) Spain</p>	 <p>EXPEDIENTE TÉCNICO CONFORME AL REAL DECRETO 1644 / 2008</p>	 <p><b>PLUS POWER</b></p>
--	---	--

parte trasera, a las ruedas, sus ejes y la cadena de transmisión en la parte inferior, a los mandos situados en la parte trasera próxima a la posición del operador acompañante, y al contenedor situado sobre todo el sistema, en la parte delantera.

- Bloque Motor y Sistemas Motrices : Ubicados en la parte trasera del chasis, se alojan el motor a gasolina, sus componentes de refrigeración, admisión, sistema de arranque, sistema eléctrico, transmisión mediante cadena, ejes rodadura y otros. Los ejes, en número de dos, accionan cada uno dos ruedas, usadas para su desplazamiento adelante y atrás, lo que le confiere la característica de 4x4.

- Ruedas : Ubicadas en la parte inferior, y ancladas dos a dos a cada uno de los dos ejes de transmisión, se encuentran las ruedas tractoras de la máquina. Estas son de goma, con cámara a presión, que se consigue mediante hinchado a una presión de trabajo de 30psi. Disponen de amplio taco lo que posibilita un óptimo agarre al terreno, y el diámetro de la rueda delantera, es ligeramente mayor que la de la trasera, para compensar el vuelco del contenedor de carga.

- Transmisión : El sistema de transmisión del Mini Dumper Plus Power T30, es mediante cadenas, que en un número de dos independientes, accionan cada una mediante un piñón de transmisión, sendos ejes, adelante y atrás. Estos, a su vez, mueven cada uno, dos ruedas laterales. Esto le confiere a la máquina a estudio, la característica de 4WD, o 4x4, lo que le permite sortear pendientes y terrenos más escarpados, con piedras y elementos sueltos.

- Puesto de Operador : En esta máquina el operador es acompañante, es decir, debido a la tipología todo terreno de la máquina y su reducido consumo enfocado al trabajo intenso, no existe alojamiento como tal en la máquina para el conductor, que operará la máquina desde los mandos ubicados en zona trasera.

- Contenedor Volquete : En la parte superior delantera del “**Mini Dumper PLUS POWER T30**” y accionado por palanca manual y eje pivotante, se sitúa el contenedor de carga, cuya amplitud de elevación va desde la cota 0 hasta los 90º aproximadamente.

Todos los materiales y elementos constituyentes de esta máquina, se hallan convenientemente tratados y ensamblados. Las superficies metálicas se encuentran tratadas con pinturas, los elementos de transmisión mecánica son de fácil engrase, los componentes eléctricos debidamente aislados y protegidos, el acceso al motor es sencillo y accesible, y en su fabricación no se han utilizado materiales ni compuestos cuya naturaleza pudiera ser nociva para usuarios, mantenedores o trabajadores de su entorno.

El acceso al puesto de mando es accesible por cualquier trabajador, y no existen a priori limitaciones para su manejo en cuanto a dimensiones físicas mínimas, máximas o capacidad de esfuerzo del operador, su visibilidad y necesidades de atención son las

<p><b>Medimaq S.L.</b> Pol. de Turis Parc. FK 46389 Turis.(Valencia) Spain</p>	 <p>EXPEDIENTE TÉCNICO CONFORME AL REAL DECRETO 1644 / 2008</p>	<p><b>PLUS POWER</b> </p>
--	--	--

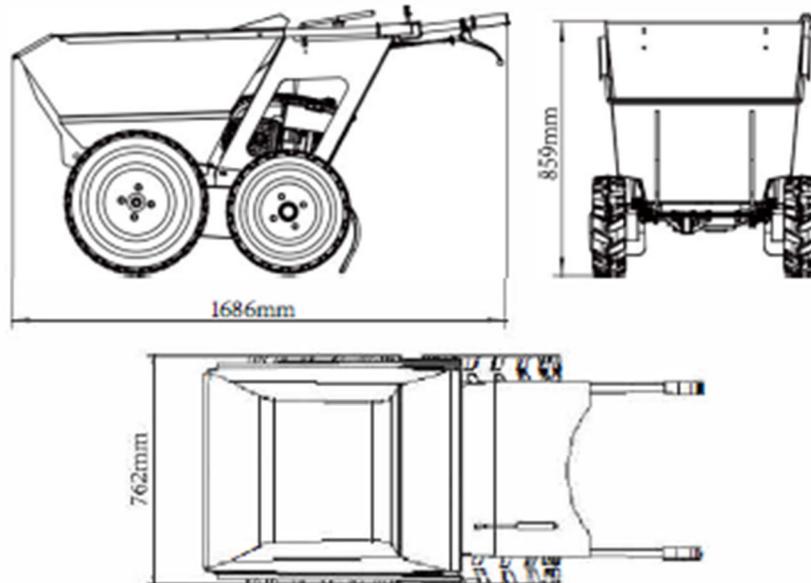
habituales para este tipo de maquinaria.

Se prevé el uso de esta máquina por un único operador simultáneamente, sobre terreno natural o solados, condiciones climatológicas y ambientales adversas con limitaciones tanto en interiores como en exteriores, en cualquier horario diurno o nocturno de forma continua ininterrumpida, a excepción de los periodos o inspecciones de mantenimiento y repostaje, y en las condiciones prescritas tanto de estabilidad como de seguridad que se contemplan en las instrucciones y procedimientos específicos elaborados al efecto.

Las principales características del **Mini Dumper PLUS POWER T30** son:

Modelo	<b>Mini Dumper PLUS POWER T30</b>
Motor	196cc / 6,5HP / 3600 rpm
	Fabricante Briggs&Stratton
	Modelo DV750
	Combustible gasolina
	Certificado emisiones Euro-V
	Tipo 1 cilindro, 4 tiempos OHV
Arranque	Manual mediante retroceso.
Velocidad	0-5,5Km/h
Dirección	Mediante freno de dirección.
Caja de cambios	4 adelante + 1 atrás (4F+1R)
Dimensiones	1330x770x1060mm
Peso	119 Kg
Capacidad carga	250 Kg
Volumen carga	0,2 m <sup>3</sup>
Presión neumáticos	30psi
Neumáticos	4,0-10 Adelante. 4,0 8 Atrás.
Descarga volquete	Manual mediante palanca.
Parada emergencia	SI

Dimensiones generales de la máquina:



#### **f) Descripción de los puestos de trabajo.**

El **Mini Dumper PLUS POWER T30**, posee un puesto de **operador acompañante**, ya que la máquina está diseñada para un avance a velocidad de paso de hombre por cualquier tipo de terreno, por lo que los desplazamientos solo se pueden producir si el conductor mantiene accionado el órgano de accionamiento correspondiente.

En particular, la máquina no se puede desplazar cuando se pone en marcha el motor.

Los sistemas de mando de esta máquina, se diseñan de modo que se reduzcan al mínimo los riesgos debidos al desplazamiento inesperado de la máquina hacia el conductor, en particular los riesgos de:

- Aplastamiento, o lesiones debidas a las herramientas rotativas.
- La velocidad de desplazamiento de la máquina es compatible con la velocidad de un conductor a pie.
- Esta máquina no se acopla a herramienta rotativa.

El **Mini Dumper PLUS POWER T30**, por ser máquinas automotoras, sólo podrán ser **usada por personal con la formación adecuada, específica y suficiente**, y bajo autorización expresa por parte del responsable del centro de trabajo donde se ubique, **conforme se establece en la normativa de Prevención de Riesgos Laborales** en España, que de forma no exhaustiva y para el caso que nos ocupa es :

**Ley 31/95 de Prevención de Riesgos Laborales,**  
 Modificada por Ley 54/03 y Ley 14/13.

<p><b>Medimaq S.L.</b> Pol. de Turis Parc. FK 46389 Turis.(Valencia) Spain</p>	<p><b>CE</b> EXPEDIENTE TÉCNICO CONFORME AL REAL DECRETO 1644 / 2008</p>	<p><b>PLUS POWER<sup>®</sup></b></p>
--	--	--------------------------------------

**RD39/97 por el que se Aprueba el Reglamento de los Servicios de Prevención,**  
Modificado por RD 604/06.

**RD1215/97 por el que se establecen Disposiciones Mínimas de Seguridad y Salud para la Utilización por los Trabajadores de los Equipos de Trabajo.**  
Modificado por RD2177/04.

**RD1644/08 por el que se establecen las normas para la Comercialización y Puesta en Servicio de las máquinas.**

**Convenio General Sector de la Construcción (en su caso)**

**Convenio Colectivo del Metal (en su caso)**

**Responsabilidad :** La conducción de esta máquina está prohibida a menores de 18 años (Decreto nº 58-628 de 19.7.58).



En cuanto a la **Formación Obligatoria de los Operadores**, las citadas normas y la Guía de Interpretación del RD1215/97 establece en su Apéndice M, unos criterios sobre los contenidos mínimos de la formación a recibir.

La formación del operador de esta maquinaria, por asimilación ha de ser:

- ESPECIFICA: Es decir la materia u objeto de la formación está exclusivamente centrada en la máquina a tratar.
- TEÓRICA y PRÁCTICA

En estas normas genéricas de la Prevención de Riesgos Laborales en España, no se concreta duración de la formación, entidades autorizadas para su impartición, emisión de carnet alguno o validez del mismo, sin embargo en el V **Convenio General del Sector de la Construcción** se establece en su art. 161 el contenido mínimo del **módulo formativo para operadores de vehículos y maquinaria de movimiento de tierras, fijando su duración mínima en 20 horas**; además, si determina los requisitos para la homologación de las entidades formativas.

#### **g) Uso previsto de la Máquina.**

El uso o finalidad prevista para esta Máquina es de **servir de carga y transporte para materiales a granel tales como tierras, áridos, u otros preparados para su empleo en la industria, agricultura o construcción a través de terrenos naturales u otros de características similares..**

<b>Medimaq S.L.</b> Pol. de Turis Parc. FK 46389 Turis.(Valencia) Spain	 <b>EXPEDIENTE TÉCNICO CONFORME AL REAL DECRETO 1644 / 2008</b>	<b>PLUS POWER<sup>®</sup></b>
---	--	-------------------------------

El **uso previsto de esta máquina es en exteriores, debido al uso de su motor de combustión**, no presentando ningún inconveniente por si mismo caso de uso en interiores si estos están suficientemente ventilados.

**No está previsto por el fabricante otro uso más que el especificado anteriormente**, así como tampoco está previsto su uso con otros graneles tales como productos químicos no sean inertes o inocuos, productos peligrosos de tipo industrial o de cualquier otra clasificación.

**Así mismo, tampoco está previsto su uso como transporte de personas u otra finalidad que no sea la especificada anteriormente.**

Su capacidad prevista, que queda definida en la ficha de características al principio de este documento. **No debiendo superarse este valor, ya que puede comprometer la estabilidad de la máquina.**

#### **h) Advertencias relativas a los modos en los que no se debe utilizar la Máquina.**

No está previsto otro uso distinto en al descrito en este manual, ni otra tipología de manejo o previsión de cargas así mismo no enumeradas en el presente documento.

**No se deberá utilizar este útil para realizar otras labores ni contener otros materiales mas que los anteriormente descritos.**

#### **i) Las instrucciones para desempaqueado y ensamblado.**

El transporte del útil, y su emplazamiento en el lugar o empresa de destino, debido a su peso y dimensiones, deberá ser realizado mediante los medios auxiliares necesarios y por un número de trabajadores suficiente.

Aunque este equipo inicialmente se transporta embalado, para desplazamiento posteriores a su primer uso, se recomienda su emplazamiento en el transporte, mediante medios mecánicos necesarios, y sobre una superficie o soporte de resistencia suficiente, con las necesarias fijaciones para evitar desplazamientos en su transporte, máxime cuando pueden transportarse simultáneamente varias unidades de este útil.

Si se van a utilizar en su elevación al transporte elementos metálicos (cadenas), deberán estar en correcto estado y se deberá comprobar su idoneidad en el prontuario correspondiente.

Para el uso de elementos de elevación textiles, deberán estar en correcto estado, se comprobará su idoneidad de carga en la etiqueta y se validará su caducidad.

**Está prohibido el uso de elementos de elevación de cargas que no se encuentren en un adecuado estado de mantenimiento, no sean suficientes en resistencia, no aseguren la estabilidad en la elevación, o se encuentren caducados.**

**Medimaq S.L.**  
Pol. de Turis Parc. FK  
46389 Turis.(Valencia) Spain

**CE** EXPEDIENTE TÉCNICO  
CONFORME AL REAL  
DECRETO 1644 / 2008

**PLUS POWER<sup>®</sup>**



Para su fijación en el transporte, podrán utilizarse cinchas de tipo textil, bastidores de emplazamiento, u otros elementos adecuados y que aseguren la estabilidad durante el trayecto.

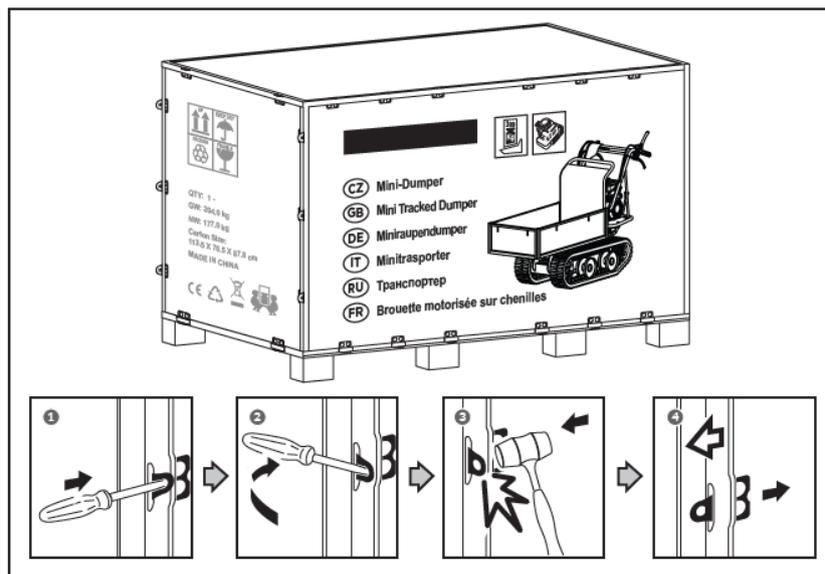
La carga, transporte, descarga y/o almacenamiento de este equipo solo podrá realizarse por profesionales debidamente formados y con las preceptivas autorizaciones y permisos.

Una vez en su destino, la descarga del vehículo, puede realizarse mediante rampas adecuadas u otro medio adecuado, prestando especial atención en el caso del uso de rampas a la estabilidad en el descenso..

**No se recomienda su descarga por medios manuales.**

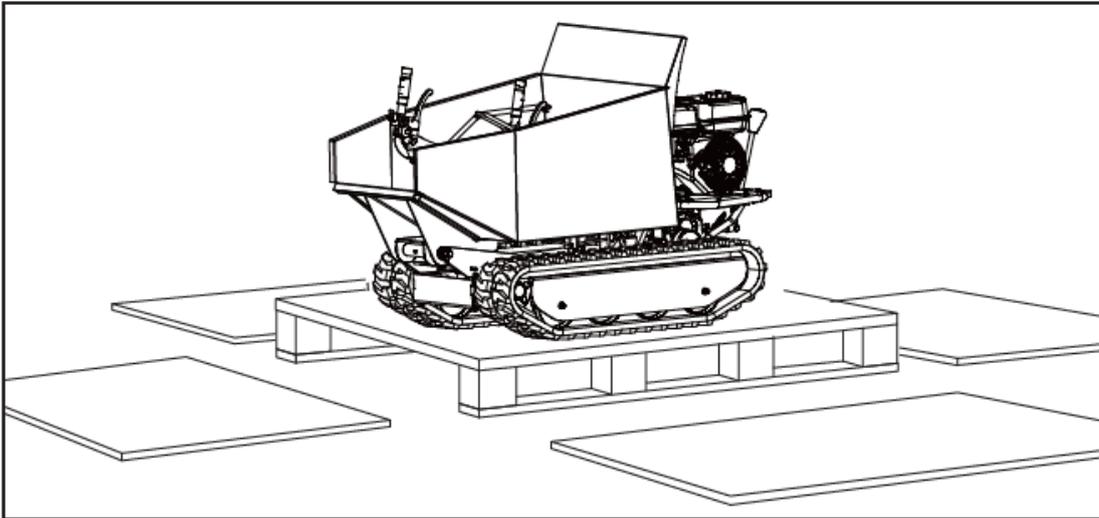
Pese a su ligereza, el número de operarios mínimo recomendado para su descarga y emplazamiento será de 2 personas.

El equipo, si montado, una vez emplazado en su ubicación definitiva y retirado el embalaje protector, está listo para ser usado.



<p><b>Medimaq S.L.</b> Pol. de Turis Parc. FK 46389 Turis.(Valencia) Spain</p>	<p><b>CE</b> EXPEDIENTE TÉCNICO CONFORME AL REAL DECRETO 1644 / 2008</p>	<p><b>PLUS POWER<sup>®</sup></b></p>
--	--	--------------------------------------

El desembalaje se presenta como sigue :



Por lo que al tener el contenedor montado desde factoría, solo deberemos fijar el manillar de mandos.

**OJO. El aceite de la máquina ha sido drenado para su transporte.**

Agregue aceite de acuerdo con el manual del motor empaquetado por separado con su cultivador.

**j) Las instrucciones relativas dirigidas a reducir el ruido y las vibraciones.**

Este equipo, ha pasado con éxito todas las pruebas reflejadas en la norma EN ISO 12100:2010 sobre "**Seguridad de las máquinas. Principios generales para el diseño. Evaluación del riesgo y reducción del riesgo**" como se refleja en la hoja del informe adjunto

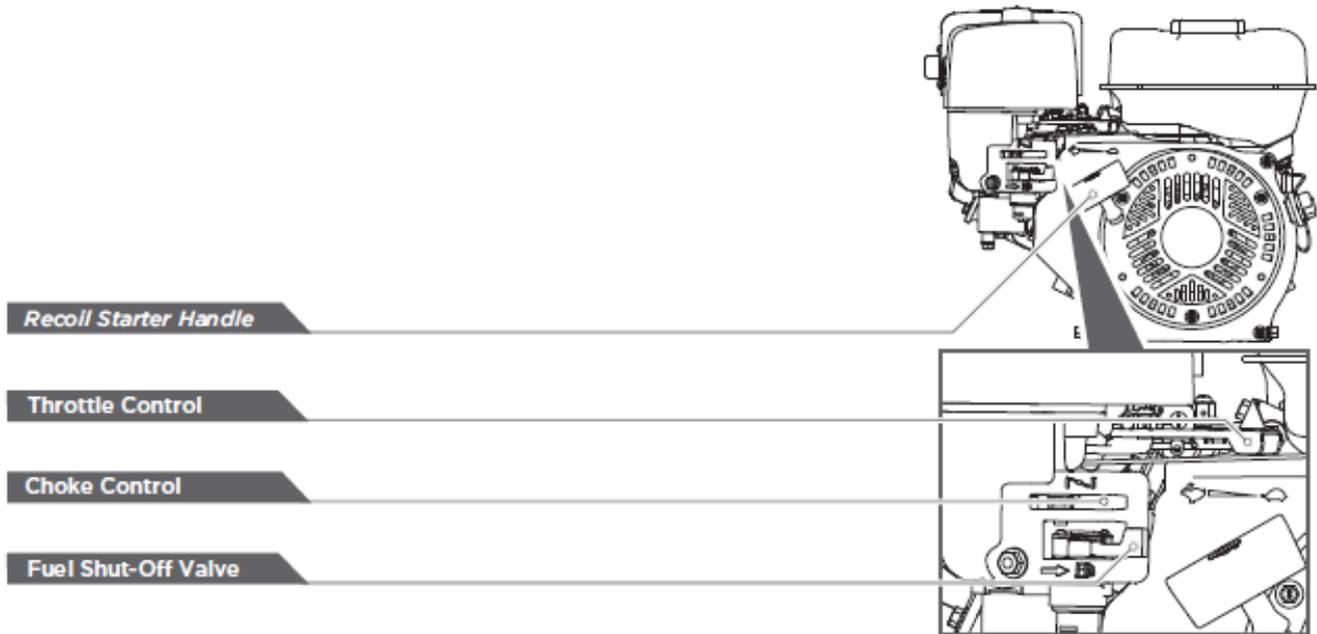
No obstante, por la proximidad del motor al operador, y el entorno de obra donde normalmente se desarrollan los trabajos, es altamente recomendable el uso de protección auditiva y en su caso de guantes anti-vibraciones conforme a los datos reflejados en el apartado de características...

**k) Instrucciones de uso del Útil.**

A modo genérico, se muestran las instrucciones básicas del motor utilizado por la máquina. Este, usa gasolina como combustible, tiene 4 marchas adelante y una atrás, y el arranque se realiza de forma manual, mediante tiro de cuerda en retroceso.

Dispone de interruptor de bujía, starter y válvula de combustible.

Breves indicaciones de los diferentes mandos y actuadores del Mini Dumper :



### **Selector de marchas.**

La palanca de selección de marchas tiene 5 posiciones: 4 velocidades de avance y 1 de retroceso.

Para cambiar velocidades, mueva la palanca de cambio de velocidad a la posición deseada.

La palanca queda bloqueada en la muesca de cada selección de velocidad.



ACCIONE EL EMBRAGUE SIEMPRE QUE DESEE CAMBIAR DE MARCHA, DE LO CONTRARIO EL CAMBIO PUEDE RESULTAR DAÑADO.

Las velocidades más lentas son para cargas más pesadas, mientras que las velocidades más rápidas son para transportar cargas ligeras o una tolva vacía. Se recomienda que usa una velocidad más lenta hasta que se familiariza con el funcionamiento de la carretilla motriz.

Si el motor se ralentiza bajo una carga o el las orugas se deslizan, cambie la máquina a una marcha más baja.

Si la parte delantera de la máquina sube, cambie la máquina en una marcha más baja.

Si el frente continúa subiendo, levante las manijas.

### **Palancas de Dirección izquierda / Derecha**

Accione la palanca para girar a la izquierda / derecha.

Hágalo solamente a velocidad reducida.

### **Resorte de Gas (opcional)**

La asistencia del resorte de gas brinda apoyo al subir y bajar la tolva o contenedor.

### **Interruptor de encendido / apagado del motor**

El interruptor del motor tiene dos posiciones.

APAGADO - el motor no arranca ni funciona.

ENCENDIDO: el motor inicia y marcha.

### **Mango de arranque de retroceso**

La manija del arrancador de retroceso se usa para arrancar el motor en frío.

### **Válvula de cierre de combustible**

El cierre de combustible tiene dos posiciones:

CERRADO ( ): use esta posición para dar servicio, transporte o para almacenar la unidad.

ABIERTO ( ): use esta posición para hacer funcionar la unidad.

### **Control del acelerador**

El control del acelerador regula la velocidad del motor y se mueve entre RÁPIDO (símbolo liebre), LENTO (símbolo tortuga) y posiciones de PARADA.

El control del acelerador apagará el motor cuando se mueve a la posición STOP.

### **Control de estrangulamiento (starter)**

El control de estrangulamiento se utiliza para estrangular carburador y ayudar a arrancar el motor.

El control del estrangulador se desliza entre el Posiciones CERRADO y ESTRANGULADOR ABIERTO. No usar el starter para para el motor.

## **OPERATIVA**

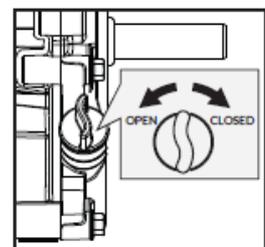
### **Añadir aceite al motor**

**OJO. El aceite de la máquina ha sido drenado para su transporte no arranque la máquina antes de añadir aceite podría dañar seriamente el motor.**

1.- Asegúrese de que la máquina se encuentra sobre una superficie plana y nivelada.

2.- Desenrosque el tapón de aceite para poder añadirlo.

3.- Usando un embudo, añada aceite hasta que la varilla marque LLENO. Compruebe la cantidad de aceite a añadir en el apartado características. Termine tapando adecuadamente.



**IMPORTANTE : NO SOBREPASE EL LIMITE MÁXIMO DE ACEITE**

## Repostaje de combustible.



Las Gasolinas son altamente inflamables y explosivas. Un uso indebido podría provocar graves quemaduras o lesione graves. MANEJE ESTE COMBUSTIBLE CON MUCHO CUIDADO.

Rellene el tanque siempre en exteriores y en las proximidades de algún sistema extintor al efecto. NO REBOSE EL DEPOSITO CON COMBUSTIBLE, LA TEMPERATURA DE ALGUNAS SUPERFICIES DE LA MÁQUINA PODRÍAN PROVOCAR SU INFLAMACIÓN.

1. El motor deberá enfriarse como mínimo unos minutos, antes de ser repostado.
2. Destape el tapón del tanque y reposte siempre por debajo del máximo.
3. Finalice tapando adecuadamente el tanque.

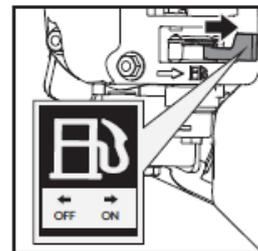
**Recuerde que en el proceso de llenado, pueden salir del tanque vapores altamente inflamables. No utilice teléfonos móviles a la vez que realiza esta operativa.**

## Arranque del Motor

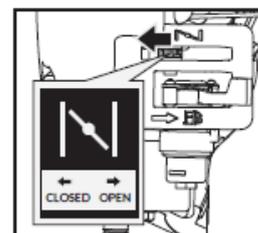
1.- Ponga el interruptor del motor en la posición "On"



2.- Abra la válvula de paso de fuel

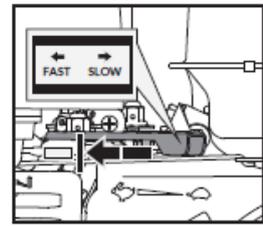


3.- Mueva la palanca del starter hasta la posición CLOSED. Si el motor está caliente esto no será necesario.



<p><b>Medimaq S.L.</b> Pol. de Turis Parc. FK 46389 Turis.(Valencia) Spain</p>	<p><b>CE</b> EXPEDIENTE TÉCNICO CONFORME AL REAL DECRETO 1644 / 2008</p>	<p><b>PLUS POWER<sup>4</sup></b></p>
--	--	--------------------------------------

4.- Mueva la leva del acelerador a la posición FAST SPEED



5.- Estire del tirador del encendido las veces necesarias para que el motor arranque. Devuelva este tirador a la posición recogido después de cada intento. Una vez el motor ha arrancado, sitúe el acelerador en la posición FAST.

**PRECAUCIÓN : La rápida retracción de la cuerda y tirador de arranque puede causar lesiones**

### Manejo de la Máquina

Después de que el motor se caliente, mueva el acelerador para aumentar la velocidad del motor.

Engrane la marcha requerida y apriete lentamente la palanca de control del embrague. Si la marcha no engancha inmediatamente, suelte lentamente el embrague palanca y vuelva a intentarlo. De esta manera el Mini Dumper comenzará a moverse.

El mini Dumper tiene las palancas de dirección en el manillar, lo que hace que dirigirlo sea muy fácil. Para girar a la derecha o a la izquierda, simplemente tire de la correspondiente palanca de dirección derecha o izquierda.

La sensibilidad de la dirección aumenta en proporcional a la velocidad de la máquina y la carga. Con una maquina vacía, una suave presión en la palanca es todo lo que se necesita para girar.

Cuando la máquina está completamente cargada, se requiere más presión.

El Mini Dumper, tiene una carga máxima capacidad conforme a su tabla de características, sin embargo, es aconsejable para evaluar la carga y ajustarla de acuerdo con el terreno en el que se utilizará la máquina. Por tanto, es aconsejable cubrir desniveles o terreno accidentado usando una marcha baja, y tomar precauciones adicionales. En tales situaciones, la máquina debe mantenerse en marcha baja para pasar este tramo.

Evite giros bruscos y cambios frecuentes de dirección mientras se conduce por terrenos duros y accidentados o lleno de puntos afilados e irregulares con un alto grado de fricción.

Aunque la unidad tiene orugas de goma, recuerde tener cuidado al trabajar en condiciones climáticas adversas (hielo, lluvia intensa y nieve) o en tipos de suelo que podrían hacer inestable la máquina.

Tenga en cuenta que, como se trata de un vehículo de orugas, está sujeto a un considerable movimiento de cabeceo al pasar sobre baches, huecos y escalones.

<b>Medimaq S.L.</b> Pol. de Turis Parc. FK 46389 Turis.(Valencia) Spain	 EXPEDIENTE TÉCNICO CONFORME AL REAL DECRETO 1644 / 2008	<b>PLUS POWER<sup>®</sup></b>
---	---	-------------------------------

Cuando se suelta la palanca de control del embrague, la máquina se detendrá y frenará automáticamente. Si la máquina se detiene en una pendiente pronunciada, se deberá colocar una cuña contra una de las orugas.

## **Ralentí**

Coloque la palanca de control del acelerador en la posición SLOW para reducir la tensión en el motor cuando el trabajo no se está realizando.

Bajando la velocidad del motor ayudará a prolongar la vida útil del mismo, así como conservar combustible y reducir nivel de ruido.

## **DETENER MOTOR**

Para detener el motor en caso de emergencia, simplemente gire el interruptor del motor a la posición de APAGADO.

Bajo condiciones normales, utilice el siguiente procedimiento:

- Mueva la palanca del acelerador a la posición SLOW.
- Deje el motor en ralentí un par de minutos.
- Ponga el interruptor del motor en la posición OFF
- Cierre la válvula de combustible. Posición OFF

**Caso de detectarse algún tipo de avería o patología en este útil, se deberá poner en conocimiento del responsable designado. No trate de reparar el equipo por sus medios.**

**LA MANIPULACIÓN O MODIFICACIÓN DE ESTE ÚTIL FUERA DE SUS PARÁMETROS PREVISTOS, SU USO CON OTRO TIPO DE MATERIAL O MÁQUINA, ASÍ COMO EN CONDICIONES NO PREVISTAS EN ESTE MANUAL, PUEDE SUPONER RIESGOS PARA EL EQUIPO Y PARA EL TRABAJADOR.**

## **l) Información sobre los riesgos residuales.**

Los Riesgos Residuales en su uso, operativa y manejo, si estos últimos se realizan dentro de los parámetros expuestos anteriormente, no son significativos, no obstante deberemos considerar:

- Que es un equipo de uso en zona de trabajo.
- Que sirve para transitar sobre terrenos irregulares.
- Que su principal fuente de energía es a base de combustible (Gasolina)
- Que aunque su uso sea obligatoriamente en exteriores, se debe evitar respirar los humos de escape del motor directamente.

**La consideración de estas reseñas,** deberán valorarse, para poder establecer las medidas oportunas en su caso.

**Medimaq S.L., no se responsabiliza del uso incorrecto de este equipo fuera de las prescripciones contenidas en este documento.**

**m) Instrucciones sobre medidas preventivas y epis.**

Como se ha expuesto anteriormente, por ser un equipo para cargar y transportar materiales, y dotado de un motor de combustión al efecto, considerando su uso en un entorno de industrial o de obra, los epis a recomendados a utilizar serán los siguientes :

- Gafas de Protección.
- Casco.
- Protectores auditivos.
- Guantes anti vibración.
- Calzado de Seguridad.
- Ropa de trabajo. (Chaleco Reflectante)

Por otro lado, y de forma genérica, es obligatorio que existan extintores de eficacia adecuada, y en número suficiente en las instalaciones.



SEGURIDAD SOMOS TODOS, RECUERDE QUE ES SU OBLIGACIÓN COMUNICAR POSIBLES AFECCIONES E INCIDENCIAS DETECTADAS SOBRE LA SEGURIDAD DE ESTE UTIL.

No se contempla para el usuario de este útil, la necesidad de reparaciones o manipulaciones de ningún tipo en el mismo, que deberán realizarse por personal cualificado.



<p><b>Medimaq S.L.</b> Pol. de Turis Parc. FK 46389 Turis.(Valencia) Spain</p>	<p><b>CE</b> EXPEDIENTE TÉCNICO CONFORME AL REAL DECRETO 1644 / 2008</p>	<p><b>PLUS POWER<sup>®</sup></b></p>
--	--	--------------------------------------

**n) Herramientas que puedan acoplarse al útil.**

Como se ha citado anteriormente, solo la pala cargadora o el muelle de apoyo se consideran opcionales y utilizables por esta máquina. No está previsto el uso de otras herramientas en el manejo de este equipo, ni en la operación habitual del mismo.

**o) Sobre su estabilidad.**

Este equipo es estable en condiciones estándar, no obstante se deberán extremar las precauciones para el caso de su uso en terrenos naturales, inclinados o inestables.

**El uso indebido en este aspecto puede provocar el vuelco de la máquina y consecuencias graves para los trabajadores próximos.**

**p) Instrucciones para su transporte.**

El transporte del **Mini Dumper PLUS POWER D50HT** se deberá realizar como se ha expuesto anteriormente en este documento.

**q) Modo Operativo en caso de avería.**

En el Manual de Taller que se acompaña al final de este documento, se describen las operaciones en caso de avería.

**r) Operaciones de reglaje y mantenimiento.**

En el Manual de Taller que se acompaña al final de este documento, se describen las operaciones en caso de reglaje y mantenimiento.

Se deberán realizar [revisiones periódicas del Equipo](#) de tal modo que puedan preverse posibles disfunciones debidas a roturas, suciedad, desajustes, u otras circunstancias, y para el cumplimiento del RD 1215/97 sobre Seguridad en Equipos de Trabajo.



**A tales efectos se recomienda:- En cada jornada**, se realizará comprobación visual del estado general del útil, su estado, limpieza, acumulación de restos, así como su entorno.

**- Una inspección visual mensual** de cada uno de los componentes que integran el

<p style="text-align: center;"><b>Medimaq S.L.</b> Pol. de Turis Parc. FK 46389 Turis.(Valencia) Spain</p>	<p style="margin: 0;">EXPEDIENTE TÉCNICO CONFORME AL REAL DECRETO 1644 / 2008</p>	<p style="margin: 0;"><b>PLUS POWER</b> </p>
--	---	--

conjunto y donde se prestará especial atención a posibles deterioros, deformaciones, disfunciones, desajustes o afecciones de los elementos integrantes del sistema motivo de este documento, y que deberán ser corregidas en su caso.

Se recomienda relacionarlo mediante **informe**, número de elemento, tipo de anomalía, posible causa, solución, plazo de resolución y responsable de la misma.

HOJA DE INSPECCIÓN PERIÓDICA		Carretilla nº		Horas:	Fecha:...../...../200...
Marca y tipo de carretilla			Propietario:		
Comprobaciones (marcar el resultado con un cruz en la casilla que corresponda)	Resultado		Criterio de validación y aclaraciones	Comentarios	
	OK	Def			
<b>Dispositivo de elevación:</b>					
Horquillas:					
Espesor en el talón					
Deformaciones permanentes					
Grietas en talon y soportes de montaje					
Cadenas de elevación:					
Incremento de longitud sobre el valor inicial					
<b>Sistema de propulsión</b>					
Composición gases de escape			Equipo con motor térmico		
Revisión instalación GLP			Equipo con motor de GLP		
Estado de neumáticos, llantas.....			Apriete tuercas		
<b>Sistema de frenado</b>					
Prestaciones del freno de servicio					
Prestaciones del freno de estacionamiento					
Prestaciones del freno en el timón			Transpaletas		
Conductos, fugas de fluido, cables, ajustes...					
<b>Puesto del operador y mandos</b>					
Sistema de retención del operador					
Fijaciones del asiento					
Sistema de amortiguación del asiento					
Sistema de dirección					
Mandos, indicadores y testigos					
<b>Equipo eléctrico</b>					
Estado de la batería					
Sistema de fijación de la batería					
Caducidad de la batería					
Sistemas de aislamiento					
Estado general instalación, fusibles.....					

<p><b>Medimaq S.L.</b> Pol. de Turis Parc. FK 46389 Turis.(Valencia) Spain</p>	<p><b>CE</b> EXPEDIENTE TÉCNICO CONFORME AL REAL DECRETO 1644 / 2008</p>	<p><b>PLUS POWER<sup>®</sup></b></p>
--	--	--------------------------------------

### **s) Seguridad en el Reglaje y Mantenimiento.**

**La limpieza del equipo y la solución de las posibles patologías,** se comunicarán y se acordarán entre el servicio de mantenimiento y el operador o responsable de área en su caso, en función de su carga de uso, ubicación y entorno de trabajo, se realizará mediante equipos específicos al efecto, utilizando los epis recomendados y estableciendo los procedimientos adecuados para evitar riesgos en el mantenimiento de este sistema.



Las operaciones de reglaje y mantenimiento, deberán ser realizadas por personal especialmente formado para estos menesteres, mediante los equipos adecuados y con el uso de los epis específicos a la tarea a desarrollar. Con carácter general y para las operaciones de mantenimiento, se deberán usar los epis mínimos recomendados que serán guantes, gafas de seguridad, calzado y ropa de trabajo.

### **t) Piezas de recambio.**

No se prevén piezas de recambio como tal, más que los componentes descritos anteriormente y que en función de su desgaste y horas de trabajo, deberán corregirse o sustituirse.

### **u) Sobre el nivel de Ruido.**

Tal y como se ha especificado anteriormente, se dispone de informe emitido por Organismo notificado al efecto.

No obstante, y en función del ruido emitido reflejado en las características descritas al principio de este documento, se deberá establecer las medidas preventivas pertinentes.

### **v) Radiaciones No Ionizantes**

Este equipo no produce radiaciones No ionizantes reseñables tal y como se refleja en los informes al efecto.

### **Anexo Vibraciones**

Las vibraciones producidas por este equipo se encuentran dentro de los parámetros admisibles tal y como se refleja en el Informe al Efecto que se incluye anteriormente en este documento.

<p><b>Medimaq S.L.</b> Pol. de Turis Parc. FK 46389 Turis.(Valencia) Spain</p>	<p><b>CE</b> EXPEDIENTE TÉCNICO CONFORME AL REAL DECRETO 1644 / 2008</p>	<p><b>PLUS POWER<sup>®</sup></b></p>
--	--	--------------------------------------

**V.- Manual del Operador .**

**PLUS POWER<sup>®</sup>**

# ACERCA DE SU MINI DUMPER PLUS POWER T30

## 1 FORMACIÓN PARA PROPIETARIOS/OPERADORES/ARRENDATARIOS

Lea y siga todas las instrucciones y precauciones de seguridad presentadas a lo largo de este manual. Al final del manual encontrará un resumen de la información de seguridad importante. Guarde este manual para consultarlo y revisarlo. Si el propietario de esta unidad no es el operador, entregue una copia de este manual a cualquier operador para que lo lea.

## 2 EMPRESAS DE ALQUILER

Todas las personas a las que usted alquile este mini dumper deben tener acceso a este manual y leerlo. Recomiende su lectura a todas las personas que vayan a utilizar la máquina. También debe proporcionar instrucciones personales sobre cómo manejar el dumper de forma segura y estar disponible para responder a cualquier pregunta que pueda tener el arrendatario/prestatario. Si hay vídeos disponibles, haga que el arrendatario vea el vídeo de formación.

## 3 INSTRUCCIONES DEL MOTOR

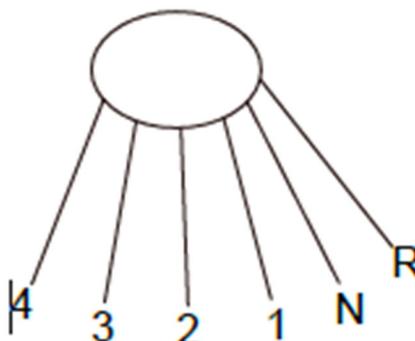
Para obtener información detallada sobre el funcionamiento y el mantenimiento del motor, consulte siempre el Manual del propietario del motor suministrado con el Dumper.

## 4 PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

Esta máquina es una especie de pequeño camión volquete, cambiar el modo tradicional de empuje humano a pie y adoptar la forma única de cuatro ruedas motrices por el poder. Todo esto mejora su capacidad de trabajo en el campo.

Su carrocería adopta estructura de chapa, no sólo reduce el peso bruto, sino que también aumenta su capacidad de carga.

Hay cuatro marchas adelante y una marcha atrás. El operador tiene más opciones en diferentes entornos de trabajo.



Utiliza el control de marcha atrás para frenar, que es fácil de manejar. También utiliza un botón de emergencia en el motor, de modo que la energía se puede cortar en cualquier momento. La protección de los neumáticos es razonable, no sólo seguro, sino también hermoso. De acuerdo con la configuración diferente, la máquina se puede utilizar en la

## 5 GARANTIA

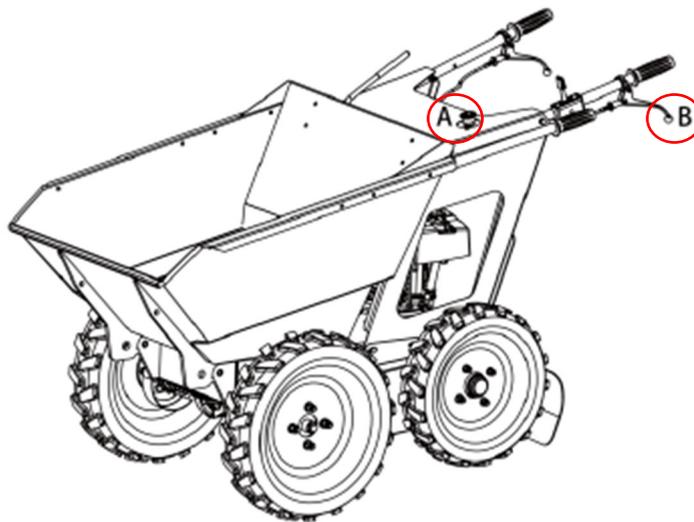
Garantía de acuerdo a la legislación de cada país.

Puede haber errores técnicos o tipográficos, por lo que nuestra empresa actualizará el manual con regularidad y publicará el contenido revisado en una nueva versión. Nuestra empresa se reserva el derecho de mejorar y actualizar el producto en cualquier momento.

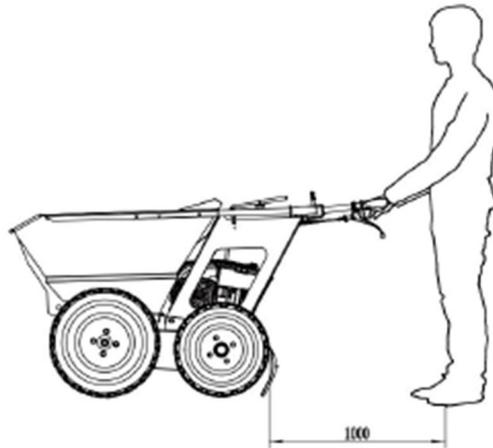
Al escribir el manual, hay errores y omisiones inevitablemente, por favor perdónenos y su corrección es bienvenida. Sin embargo, nuestra empresa no asumirá ninguna responsabilidad. Si usted no mostró ningún desacuerdo por escrito en el manual, por lo que pensamos que usted está de acuerdo con todo el contenido del manual.

## CONSEJOS DE SEGURIDAD

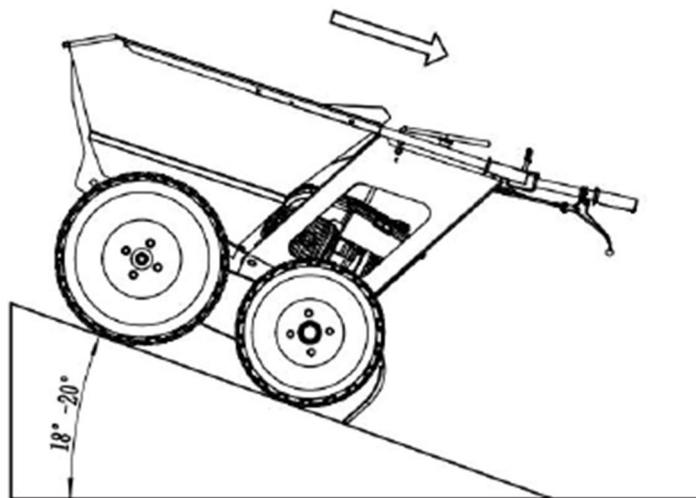
1. No cargar con objetos corrosivos, tóxicos; No sobrecargar (carga nominal 250 kg); No transportar personas.
2. Durante el funcionamiento, en caso de emergencia, suelte inmediatamente la palanca de freno (B) de la mano izquierda y, a continuación, pulse rápidamente el interruptor de parada de emergencia (A).



3. Durante el trabajo, las personas deben situarse en el centro de las dos asas y mantener un cierto espacio desde la rueda engranada, para evitar lesiones del pie al tocar la rueda engranada durante la marcha.



4. Cuando la pendiente es de 18-20°, y se circula cuesta abajo con carga nominal, sólo se permite circular hacia atrás para evitar accidentes por vuelco.



5. Se producen algunas vibraciones (T30:6,49 m/s<sup>2</sup>) y ruido (T25:83,8 dB) durante el trabajo. Si va a trabajar durante mucho tiempo, póngase un protector auditivo adecuado para no dañar el oído.
6. Al arrancar el motor de gasolina se producen emisiones de gases nocivos.
7. Antes de cargar, la máquina debe colocarse en un lugar plano. No sobrecargar (carga nominal 250 kg).

8. Cuando cargue objetos granulares dispersos, cargue con moderación. No permita el llenado hacia un lado, para evitar el vuelco. Cuando cargue objetos sólidos o de mayor volumen que el cubo, deberá atarlos firmemente.
9. Cuando la máquina está trabajando, cualquier parte de su cuerpo no toque la superficie o el espacio entre el neumático y el cuerpo de la máquina, a fin de evitar lesiones corporales.
10. Cuando trabaje o descargue, asegúrese de que no haya personas delante o al lado de la máquina.
11. Tampoco se permiten obstrucciones de fácil colisión y fricción.
12. No se permite correr o descargar en el camino fangoso suave, a fin de evitar el deslizamiento y vuelco.
13. No trabaje en la carretera resbaladiza para evitar el peligro producido por la pérdida de control de la dirección.
14. No se permite correr o trabajar en lugares con llamas para evitar incendios.
15. Si el cuerpo de la máquina se incendia, utilice un extintor de polvo seco.
16. No trabaje con la presión de los neumáticos por debajo de la presión nominal 25 a 30 psi.
17. Repostaje de combustible:
  - Cierre el motor, deje que se enfríe durante al menos dos minutos y, a continuación, retire la tapa del depósito de combustible.
  - Inyecte la gasolina en el exterior o en una zona bien ventilada
  - No derrame la gasolina.
  - Compruebe los equipos que se agrietan o tienen fugas con facilidad, como los tubos, los depósitos de combustible y la tapa del depósito. Si es necesario, sustituya las piezas fácilmente dañadas.
18. Arranque del motor
  - Asegúrese de que la bujía, el silenciador, el filtro de aire de la tapa de combustible estén en posición normal.
  - No arranque el motor girando el cigüeñal con la bujía desmontada.
  - Si se desborda la gasolina, espere su evaporación y vuelva a arrancar.
  - Si entra gasolina en el motor, ponga el estrangulador en OPEN/RUN,

y el acelerador de aire en FAST, luego gire el cigüeñal hasta que el motor arranque.

19. Equipos operativos. No bloquee el carburador evitar que el motor deje de funcionar
20. Equipamiento de tránsito. Por favor, confirme que no hay gasolina en el depósito de aceite.
21. Almacenar la gasolina o el equipo en condiciones de tanque de aceite sin gasolina Mantenga la gasolina o el equipo lejos del crisol, estufa, calentador de agua u otra llama piloto incluso fuente de fuego, porque pueden encender el vapor de gasolina.
22. Puede producir se un fenómeno de chispas al arrancar el motor. Al arrancar el motor, puede inflamarse el gas inflamable cercano y provocar una explosión o un incendio. Si hay una fuga de gas natural o gas licuado de petróleo, no arranque el motor allí.
23. Al arrancar el motor, tire lentamente de la cuerda de arranque antes de sentir resistencia y, a continuación, tire rápidamente de la cuerda de arranque. Si tira de la cuerda de arranque demasiado rápido (rebote), es posible que su brazo se dirija hacia el motor y no pueda soltar la cuerda a tiempo, lo que puede provocar la fragmentación del hueso, fracturas, contusiones o esguinces.
24. No arranque ni haga funcionar el motor en un lugar cerrado, aunque la ventana esté abierta. Al arrancar el motor, se libera monóxido de carbono que es un gas tóxico incoloro e inodoro. La inhalación de monóxido de carbono puede provocar náuseas, síncope o incluso la muerte.
25. Toque el motor justo después de enfriar los silenciadores, el cilindro del motor y el dissipador de calor y limpie los materiales inflamables acumulados en el cilindro cerca de la región del silenciador. El motor en funcionamiento puede emanar calor, especialmente si la temperatura del silenciador es muy alta. El contacto con piezas a alta temperatura puede provocar quemaduras térmicas graves. Objetos como hojas, hierba, maleza y otros serán fáciles de incendiarse.

## GRAFISMOS DE SEGURIDAD

A continuación se muestran las etiquetas de seguridad . SIEMPRE asegúrese de que las etiquetas de seguridad estén en su lugar y en buenas condiciones, Si una etiqueta de seguridad falta o no es legible, pida nuevas etiquetas.

**⚠ ATTENTION**

- Be sure to read the instruction manual before use or maintenance of the machine.
- Discard any unauthorized person, inexperienced or not trained in the use of this machine.
- Before use, check that all protective and safety devices are operational.
- Check that the engine is off and the spark plug wire is disconnected before working on the machine or contact with a mobile element.
- Never leave the machine running unattended.
- Always stop the engine when you leave the workstation.
- Always let the engine cool before refueling or oil.

**MAINTENANCE NEEDED EVERY WEEK PROLONGED OR AFTER EACH USE**

- CLEAN MACHINE
- ADJUST THE BELT TENSION UNDER INSTRUCTION MANUAL
- CHECK TYRE PRESSURE(P8) 30-2 bar
- CHECK AND CLEAN THE AIR FILTER
- CHECK THE LUBRICATION POINTS



**MAX LOAD**  
**250 kilos**

# 4WD CHAIN DRIVE

**1 Handle**

**2 Adjustment**

**3 Holes**



**Handle 1**

**Adjustment 2**

**Holes 3**

**⚠**

**CAUTION**

Engine oil:  
10W30

**DO NOT BUMP GEARS**  
WHEN MOVING

**Getting Started**

- 1.Fill tank with unleaded gasoline.
- 2.Examine on firm ground and check all bolts.
- 3.To start the engine, push the throttle lever (a) fully backward to engage the choke.
- 4.Move throttle lever (a) forwards slightly to disengage the choke and set the engine speed to fast.
- 5.Allow the engine to warm up.

**Stop**

- 1.Release the clutch lever (c).
- 2.Push the throttle lever (a) fully forward to power off the engine.

**Emergency Stop**

Press the Emergency button (d) to stop engine when emergency.

**Note:**  
After engine power off, please release the emergency button (d) as the direction shows on the button.



a) Throttle lever  
b) Clutch lever  
c) Skip release lever  
d) Gear change lever

**Move**

**To Move Forward:**

- 1.Select required speed with gear change lever (e) from position 1 to position 4.
- 2.Gently engage clutch lever (c).
- 3.Control engine speed with throttle lever.

**To Reverse:**

- 1.Move gear change lever (e) to position R (Reverse).
- 2.Gently engage clutch lever (c).

**Skip Operation**

**To Empty Skip:**

- 1.Release the clutch lever (c) and disengage the skip release lever (b).
- 2.Lift both handles upwards.

The skip will push forwards and dump the load.

**To Reset Skip:**

- 1.Allow it to fall the skip back into the machine.
- 2.The locking catch will automatically engage.

**Note:** Check that the locking catch has engaged before moving off.

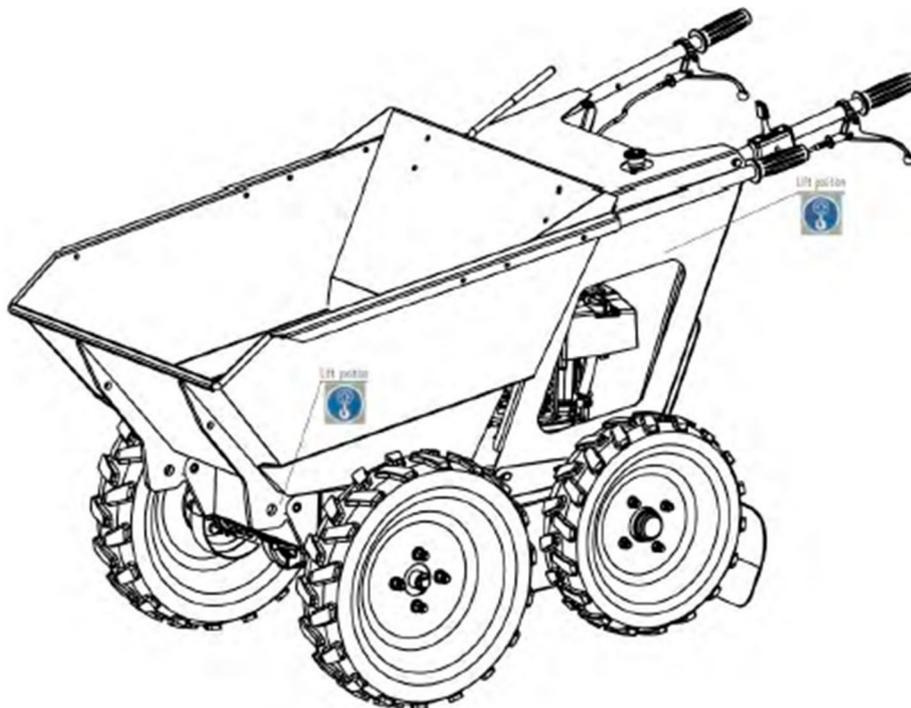
## TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

### 1.- TRANSPORTE

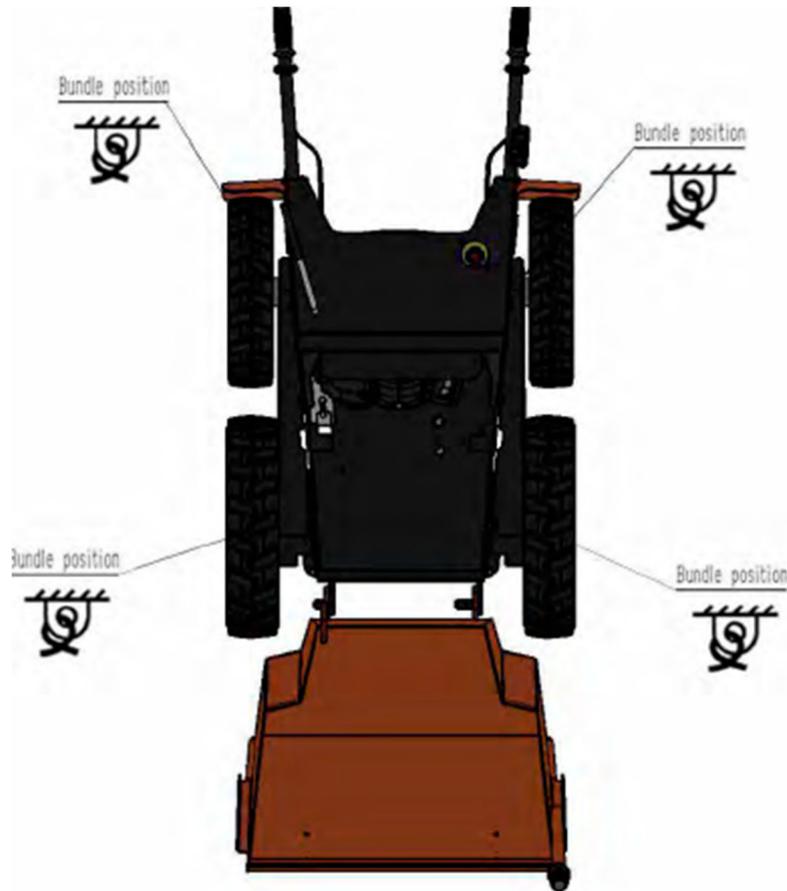
El mini Dumper está diseñado para ser transportado en una furgoneta o un pequeño remolque. La máquina está equipada con barras de agarre que deben utilizarse tanto para levantar la máquina como para flejarla.

Esta máquina pesa aproximadamente 119 kg y sólo debe levantarse utilizando los aparatos correctos.

1. Cuando el mini dumper está embalado en la caja de madera contrachapada, podemos transportar la máquina con una carretilla elevadora.
2. Sin paquete, podemos levantar la máquina en el punto de la etiqueta de elevación se muestra.
3. Ate la máquina en el punto de la etiqueta de atado cuando la transporte a larga distancia para mantener la máquina estable.



Observación: Tenga en cuenta que hay dos etiquetas de elevación más en la misma posición en el otro lado.



Nota: Existen requisitos legales de circulación para las mini máquinas. Es responsabilidad del propietario conocer estas leyes y cumplirlas .

## 2.- ALMACENAMIENTO

Cuando hayas terminado de usar el dumper y se haya enfriado, debes:

- 1) Enfríe el motor antes de guardarlo.
- 2) Limpia el volquete.
- 3) Inspeccione si hay piezas desgastadas o dañadas.
- 4) Elija un lugar de almacenamiento cubierto.
- 5) Evita el arranque accidental.
- 6) Planifique ejercitar el motor al menos una vez al mes, a menos que el dumper esté preparado para un almacenamiento a largo plazo.

Condiciones generales de almacenamiento. Listado de sugerencias:

Motor frío	Deje que el motor se enfríe durante al menos 30 minutos antes de guardarlo. Un motor caliente puede suponer un riesgo de incendio.
Volquete limpio	Limpie toda la grasa, suciedad, barro y otras materias extrañas de la máquina. Retoque los daños de pintura para evitar la oxidación.
Inspeccionar Mini Dumper	Inspeccione la máquina en busca de piezas desgastadas o dañadas y apriete las tuercas o tornillos que puedan haberse aflojado. Preste especial atención a la cuchara basculante.
Elegir lugar de almacenamiento	<p>Almacene el volquete en un lugar que sea:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Limpio y seco.</li> </ul> <p>Aléjese de fuentes de calor, llamas abiertas, chispas o luces piloto, aunque el depósito de gasolina del dumper esté vacío. La gasolina residual podría inflamarse.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Lejos de temperaturas extremadamente altas o bajas.</li> <li>○ Cúbrelo para mayor protección.</li> </ul>
Quitar bujía	Retire la bujía de encendido, para asegurar que el dumper no pueda ser puesto en marcha en un lugar de almacenamiento o por personas no instruidas o niños.
Poner en marcha el Mini Dumper cada cuatro semanas	<p>El dumper debe arrancarse con regularidad. Al menos cada 4 semanas, arranque el motor y déjelo funcionar entre 10 y 15 minutos.</p> <p>El ejercicio mensual del volquete secará cualquier humedad que se haya acumulado, lubrique los cilindros y limpie la gasolina vieja del carburador. La humedad, la gasolina vieja y las piezas mecánicas secas deterioran en los motores almacenados.</p>
Preparar el motor para almacenamiento durante largos periodos	<p>Si no va a poder arrancar el dumper con regularidad, debe preparar el motor para un almacenamiento prolongado para evitar que se formen depósitos gelificaciones.</p> <p>Para preparar el motor para el almacenamiento a largo plazo :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Quitar toda la gasolina del depósito y del carburador.</li> </ul>

**Medimaq S.L.**

Pol. de Turis Parc. FK  
46389 Turis.(Valencia) Spain



EXPEDIENTE TÉCNICO  
CONFORME AL REAL  
DECRETO 1644 / 2008

**PLUS POWER<sup>®</sup>**

- Añadir estabilizador de combustible a la gasolina (siguiendo las instrucciones del fabricante).

Pasos estabilizadores de combustible:

- Asegúrese de que el depósito de gasolina está lleno.
- Añada estabilizador de combustible al depósito.
- Haga funcionar el motor al menos 10 minutos después de añadir el estabilizador para permitir que entre el combustible en el sistema.
- Apague el motor.
- Desconecte el cable de la bujía y retire la bujía.
- Añadir una cucharadita de aceite por el orificio de la bujía.
- Coloque un trapo sobre el orificio de la bujía y gire el motor de arranque (o tire del retroceso) unas cuantas veces para lubricar la cámara de combustión.
- Sustituya la bujía, pero no vuelva a conectar el cable de la bujía.

**ADVERTENCIA: Peligro de incendio/explosión por gasolina**

- La gasolina es altamente inflamable y explosiva. Vacíe el combustible en un recipiente homologado AL AIRE LIBRE y lejos de una llama abierta.
- NUNCA almacene un motor con combustible en el depósito en interiores o en espacios mal ventilados donde el vapor del combustible pueda entrar en contacto con:
  - Chispas eléctricas estáticas.
  - Chispas de cables eléctricos, baterías o motores en marcha.
  - Fuentes de calor (como un motor caliente o el tubo de escape).
  - Llamas abiertas, incluidas las luces piloto.

**Advertencia:**

SIEMPRE apague el motor, asegúrese de que esté frío y desconecte la bujía antes de limpiar, ajustar o dar servicio al mini dumper. Asegúrese de que todos los protectores y escudos están colocados antes de usar la máquina.

## FUNCIONAMIENTO DEL MINI DUMPER

### 1.- LISTA DE COMPROBACIÓN Y PROCEDIMIENTOS PREVIOS AL ARRANQUE

Un motor nuevo se envía sin aceite. Debe añadir la cantidad correcta de aceite al cárter del motor, de lo contrario el motor se dañará irreparablemente. (Nota: g a s o l i n a #92 y aceite de motor 10w-30).

1. Comprobación de controles.
2. Comprobación del cubo basculante.
3. Comprobación de la palanca de retención del cazo.
4. Comprobación de cinturones y neumáticos.
5. Comprobación y adición de aceite.
6. Llenado del depósito de gasolina del mini dumper.
7. Inspección del sistema de combustible en busca de fugas.
8. Llevar protección personal.
9. Despejar la zona de personas y objetos.
10. Trabajo Durante el día o por encima de 500lux en condiciones de iluminación.

#### CADA UNO DE ESTOS PROCEDIMIENTOS SE DISCUTE EN DETALLE A CONTINUACIÓN

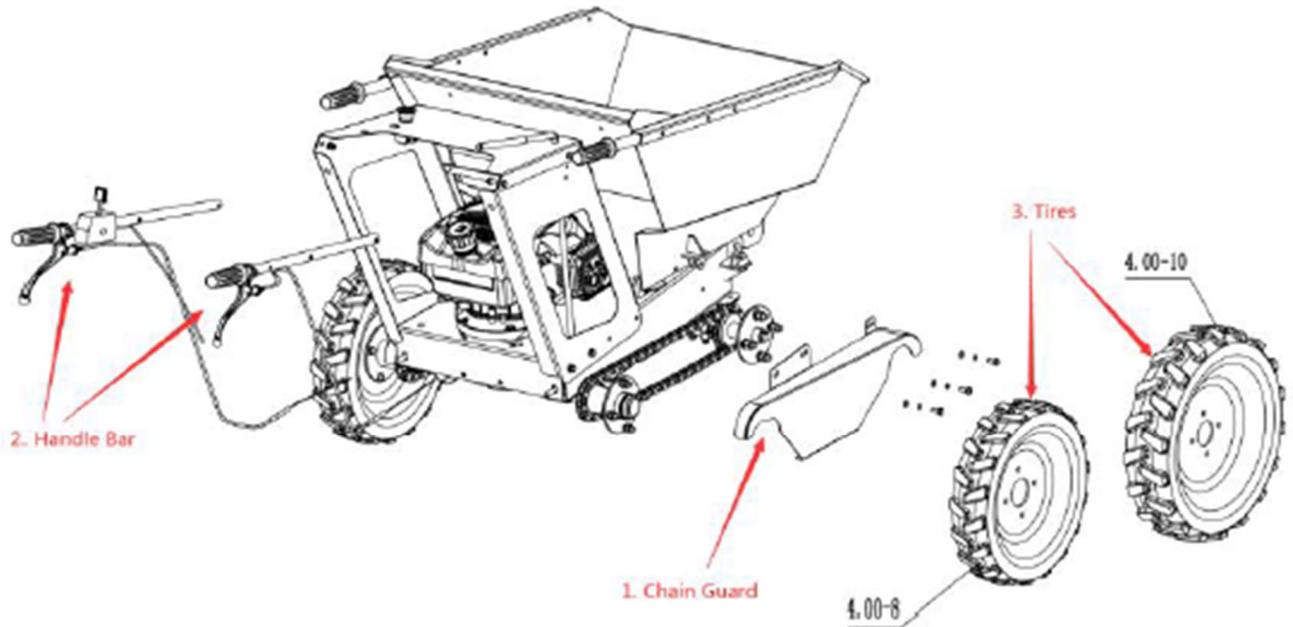
Controles de verificación	Todos los resguardos están en su sitio y bien apretados. El interruptor de la barra de presencia del operador se mueve libremente. Inspeccione los neumáticos y las llantas en busca de holguras, daños e inflado de los neumáticos.
Comprobar el cubo basculante y la palanca de retención del cubo	Compruebe que el cazo basculante esté bien apretado y que la palanca de bloqueo del cazo funcione con normalidad. Para las reparaciones, utilice únicamente piezas homologadas de fábrica.
Comprobación de correas y neumáticos	Compruebe la tensión de las correas y compruebe la presión de los neumáticos.
Llenar el depósito de gasolina del mini dumper	Compruebe el nivel de gasolina en el depósito de combustible del motor. Si es necesario, llene el tanque con gasolina sin plomo fresca de un recipiente portátil, después de leer primero las advertencias e

	<p>instrucciones a continuación.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- NO llene el depósito de gasolina hasta arriba. La gasolina puede derramarse al conducir en pendiente.</li><li>- NO llene en exceso el depósito de gasolina. Deje al menos 2,54 cm de espacio vacío por debajo del cuello de llenado para permitir la expansión del combustible.</li><li>- Gasolina #92 y aceite de motor 10w-30</li></ul> <p><b>ADVERTENCIA: Peligro de incendio/explosión por gasolina</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>○ La gasolina es altamente inflamable y explosiva. Vacíe el combustible en un recipiente homologado AL AIRE LIBRE y lejos de una llama abierta.</li><li>○ NUNCA almacene un motor con combustible en el depósito en interiores o en espacios mal ventilados donde el vapor del combustible pueda entrar en contacto con:<ul style="list-style-type: none"><li>○ Chispas eléctricas estáticas.</li><li>○ Chispas de cables eléctricos, baterías o motores en marcha.</li><li>○ Fuentes de calor (como un motor caliente o el tubo de escape).</li></ul>Llantas abiertas, incluidas las luces piloto.</li></ul>
<p>Inspección del sistema de combustible / Comprobación de fugas</p>	<p>Inspeccione el sistema de combustible y compruebe si hay fugas ANTES de arrancar el dumper.</p> <p><b>ADVERTENCIA: Peligro de fuga de combustible</b></p> <p>Una fuga en un conducto de combustible, por pequeña que sea, puede ser el origen de un incendio o una explosión al arrancar o hacer funcionar el motor.</p> <p>Inspeccione todo el sistema de combustible. Busque: Señales de fugas o deterioro, manguera de combustible rozada o esponjosa, conexiones sueltas, abrazaderas de manguera de combustible sueltas o faltantes, tanque de gasolina dañado o válvula de corte de gasolina defectuosa.</p> <p>Si el dumper se encuentra en un recinto cerrado y huele a gas, ¡NO arranque el motor! NO encienda</p>



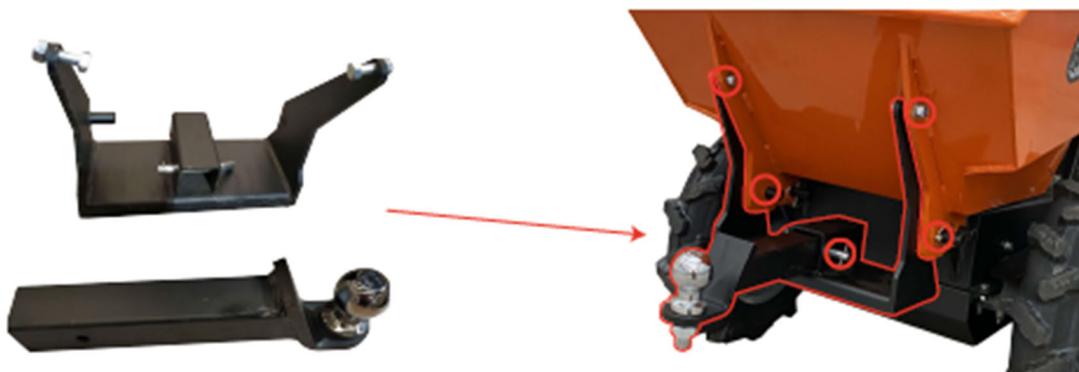
	<p>una cerilla. NO encienda un interruptor eléctrico.</p> <p>Salga inmediatamente de la zona dejando las puertas abiertas y llame a los bomberos.</p>
Comprobar/Añadir aceite	<p>Compruebe el nivel de aceite con la varilla y añada aceite si es necesario. Con un embudo, añada aceite hasta la marca LLENO de la varilla con el tipo de aceite recomendado para su motor y las condiciones ambientales previstas. (Consulte en el manual del propietario del motor el tipo y la capacidad del aceite, así como instrucciones más detalladas para la comprobación y el llenado del aceite).</p> <p><b>ADVERTENCIA: Peligro de quemaduras</b></p> <p>No abra nunca el orificio de llenado de aceite con el motor en marcha. El aceite caliente puede salpicar la cara y el cuerpo.</p>
Protección personal	<p>Utilice ropa de protección homologada y equipos de protección homologados cuando utilice la máquina.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>○ Lleve siempre calzado de seguridad y careta completa.</li><li>○ También se recomienda el uso de tapones para los oídos u otro dispositivo de protección auditiva a las personas que trabajen más de unos pocos minutos.</li><li>○ La exposición prolongada y a corta distancia al tipo de ruido producido por este dumper puede dañar el oído. Valore usar epis para el ruido auditivo y vibraciones.</li><li>○ Lleve pantalones largos para proteger las piernas de las chispas y del motor caliente.</li><li>○ Nunca lleve joyas ni ropa holgada cuando ponga en marcha o accione el mini dumper o cualquier dispositivo mecánico. Las prendas sueltas o colgantes, las joyas o el pelo pueden enredarse en las piezas móviles.</li><li>○ Ni la máquina en su conjunto ni sus componentes internos están destinados a utilizarse en atmósferas potencialmente explosivas.</li></ul>
Área despejada	<p>Aleje todos los elementos, dispositivos o cosas que puedan interferir en su trabajo.</p>
Trabajar durante el día	<p>Utilice la máquina sólo con luz diurna o una iluminación superior a 500lux. No utilice nunca el dumper en la oscuridad.</p>

## 2.- INSTALACIÓN.

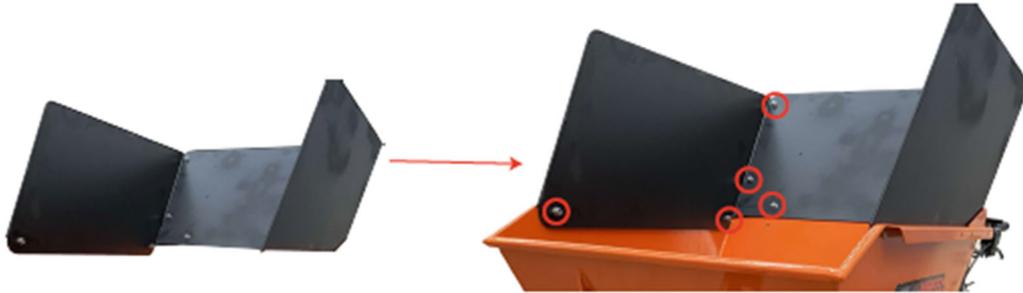


Tenga en cuenta que los tornillos sueltos son para el montaje, sólo tienes que desenroscarlos, poner las piezas correctas y luego apretar los tornillos.

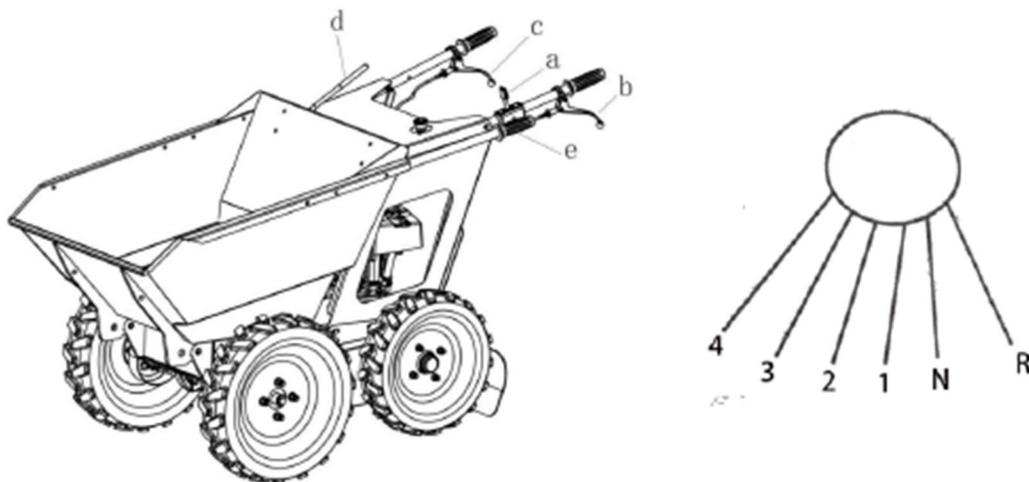
1. Desatornilla esos 3 tornillos, coloca el protector de cadena y aprieta los tornillos.
2. Coloca el manillar en su sitio según la imagen, aprieta los tornillos.
3. Poner neumáticos 4.00-8 en la parte trasera y poner neumáticos 4.00-10 en la parte delantera, apretar los tornillos.
4. Remolque: desenroscar y atornillar firmemente. (Opcional).



5. Deflector alto: desenroscar y atornillar firmemente. (Opcional)-



### 3.- OPERACIONES.



#### 1) Para empezar

- Llene el depósito con gasolina sin plomo.
- Coloque la máquina sobre suelo firme y compruebe los niveles de aceite.
- Para arrancar el motor, empuje la palanca del acelerador(a) completamente hacia atrás para activar el estrangulador. Compruebe si el botón de emergencia está liberado.
- Mueva la palanca del acelerador(a) ligeramente hacia delante para desactivar el estrangulador y ajuste el régimen del motor a rápido. Deje que el motor se caliente.

#### Nota:

- Para obtener instrucciones adicionales sobre el arranque del motor, consulte el manual del motor de gasolina.
- Para un motor frío, mueva la palanca del estrangulador a la posición CERRADA. Para volver a arrancar un motor caliente, deje la palanca del estrangulador en la posición ABIERTO.

- Gire el interruptor del motor a la posición ON.

2) Avanzar

- Llene el depósito con gasolina sin plomo.
- Coloque la máquina sobre suelo firme y compruebe los niveles de aceite.
- Para arrancar el motor, empuje la palanca del acelerador(a) completamente hacia atrás para activar el estrangulador. Compruebe si el botón de emergencia está liberado.
- Mueva la palanca del acelerador(a) ligeramente hacia delante para desactivar el estrangulador y ajuste el régimen del motor a rápido. Deje que el motor se caliente.

3) Invertir

- Llene el depósito con gasolina sin plomo.
- Coloque la máquina sobre suelo firme y compruebe los niveles de aceite.
- Para arrancar el motor, empuje la palanca del acelerador(a) completamente hacia atrás para activar el estrangulador. Compruebe si el botón de emergencia está liberado.
- Mueva la palanca del acelerador(a) ligeramente hacia delante para desactivar el estrangulador y ajuste el régimen del motor a rápido. Deje que el motor se caliente.

4) Para Vaciar.

- Desenganche la palanca de liberación de salto(c) con la mano derecha.
- Levante la palanca de la cuchara basculante(e) con la mano izquierda para descargar la carga.

5) Restablecer salto

- Vuelva a introducir manualmente el contenedor en la máquina.
- El pestillo de bloqueo se enganchará automáticamente.

6) Detener

- Suelte la palanca del embrague(b).
- Empuje la palanca del acelerador(a) completamente hacia atrás para apagar el motor.
- Parada de emergencia: pulse el botón de emergencia (botón rojo) para detener el motor en caso de emergencia.

**Nota:**

Después de apagar el motor, suelte el botón de emergencia (gírelo en la dirección indicada en el panel).

## SUPLEMENTO.

### 1. RESUMEN DE INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE SEGURIDAD

Esta sección proporciona un resumen de los diversos procedimientos y medidas de seguridad que se han presentado a lo largo del manual. Tenga este resumen a mano y consúltelo para refrescar la memoria sobre cómo utilizar el dumper de forma segura.

Lea atentamente y asegúrese de comprender la siguiente información de seguridad antes de utilizar el dumper. El uso o mantenimiento inadecuados del dumper pueden provocar lesiones graves o la muerte por incendio/explosión, intoxicación por monóxido de carbono, laceraciones, enredos o quemaduras. También pueden producirse daños en ventanas, revestimientos, vehículos y transeúntes a causa de las ruedas y los escombros, que pueden convertirse en proyectiles.

#### GENERAL:

- Lea el manual. Lea completamente este Manual del propietario y el Manual del propietario del motor antes de intentar utilizar y reparar el dumper. Pueden producirse lesiones graves o la muerte si no se siguen las instrucciones de seguridad.
- Instruir a los operadores. El propietario del dumper o la empresa de alquiler deben instruir a todos los operadores sobre la puesta en marcha y el manejo seguro del dumper. No permita que maneje el dumper ninguna persona que no haya leído el manual del propietario y haya recibido instrucciones sobre su uso seguro. Asegúrese de que el manual del propietario se encuentra dentro del tubo de almacenamiento adjunto al dumper.
- Sólo adultos. El dumper sólo debe ser manejado y reparado por personas instruidas. No permita que lo utilicen niños.
- Bajo los efectos del alcohol. No maneje nunca, ni deje que nadie maneje, el dumper bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos.
- Uso previsto. Lea atentamente y comprenda el uso previsto de este dumper. No lo utilice para otros fines, ya que podrían producirse peligros imprevistos o daños en el equipo.
- Controles y etiquetas de seguridad. Aprenda a utilizar la máquina y sus controles de forma segura. Comprenda y siga todas las etiquetas de seguridad.
- Condiciones meteorológicas. No utilizar nunca con mal

<p><b>Medimaq S.L.</b> Pol. de Turis Parc. FK 46389 Turis.(Valencia) Spain</p>	 <p>EXPEDIENTE TÉCNICO CONFORME AL REAL DECRETO 1644 / 2008</p>	<p><b>PLUS POWER<sup>®</sup></b></p>
--	--	--------------------------------------

tiempo o cuando el suelo esté resbaladizo.

## PROHIBICIÓN DE MODIFICACIONES

Nunca modifique o altere el dumper de ninguna manera. Las modificaciones pueden crear graves riesgos para la seguridad y también anularán la garantía.

- Sistema de combustible/escape. No modifique nunca el sistema de escape, los depósitos ni los conductos de combustible. Podría producirse una intoxicación por monóxido de carbono, un incendio o una explosión.
- Protecciones. No utilice el dumper si no están colocados todos los protectores y cubiertas que impiden el acceso a las piezas móviles y a los puntos de aprisionamiento. Si no se protegen los mecanismos de transmisión de potencia, pueden producirse lesiones graves e incluso la muerte.

## SEGURIDAD. ANTES DE USAR.

Conocer el funcionamiento de la máquina.

- Revise las normas de seguridad. Antes de utilizar este dumper, revise las "Normas para un uso seguro".
- Sepa cómo funciona. Familiarícese a fondo con todos los controles y con el uso correcto del equipo. Sepa cómo detener el dumper rápidamente en caso necesario.

Tipos de funcionamiento.

- Desechos voladores. Despeje la zona de objetos como piedras, juguetes, alambre de acero, etc. que puedan quedar atrapados en las piezas móviles de la máquina y salir despedidos como proyectiles.
- Utilícelo sólo EN EL EXTERIOR: Un escape peligroso de monóxido de carbono! Los volquetes emiten monóxido de carbono, un gas venenoso que puede matar. NO SE PUEDE oler, ver ni saborear. Haga funcionar el dumper SÓLO EN EL EXTERIOR y a una distancia máxima de 6 m de la vivienda, lejos de ventanas, rejillas de ventilación y tomas de aire, para permitir una ventilación adecuada. Si comienza a sentirse mal, mareado o débil mientras utiliza el dumper, apague el motor y salga a tomar aire fresco INMEDIATAMENTE. NUNCA haga funcionar el motor del mini dumper en el interior de viviendas, garajes, cobertizos u otros lugares.
- espacios semicerrados. Estos espacios pueden atrapar

<p><b>Medimaq S.L.</b> Pol. de Turis Parc. FK 46389 Turis.(Valencia) Spain</p>	 <p>EXPEDIENTE TÉCNICO CONFORME AL REAL DECRETO 1644 / 2008</p>	<p><b>PLUS POWER<sup>+</sup></b></p>
--	--	--------------------------------------

gases venenosos.

- Ventilación de refrigeración. El mini dumper necesita un flujo de aire adecuado y sin obstrucciones para permitir la correcta refrigeración del motor. No permita que se acumulen residuos y bloqueen el flujo de aire.
- Transporte. Durante el transporte, tome precauciones para asegurarse de que el mini dumper no vuelque y provoque un riesgo de fuga de combustible.
- Escape caliente - incendios. Los gases de escape del motor pueden estar muy calientes y provocar un incendio. Coloque el silenciador a una distancia máxima de 2m de objetos combustibles durante el funcionamiento.

Equipos de protección individual.

- Protección de los pies. Se recomienda el uso de calzado de seguridad u otro dispositivo de protección para los pies a las personas que se encuentren cerca del dumper durante su funcionamiento.
- Protección de los oídos. Lleve protección homologada para los oídos cuando maneje el dumper.
- Protección facial. Se recomienda un casco con gafas protectoras.
- Suelto / colgando. Las prendas sueltas o colgantes, las joyas o el pelo pueden enredarse en las piezas móviles. No lleve nunca joyas ni ropa suelta cuando maneje el dumper.
- Pantalones largos. Lleve pantalones largos y resistentes para proteger las piernas de los materiales expulsados.

Seguridad de la gasolina.

La gasolina es altamente inflamable y explosiva. Puede sufrir quemaduras o lesiones graves al manipular el combustible. Extreme las precauciones al manipular gasolina:

- Llene el depósito al aire libre. Llene el depósito de combustible en el exterior, nunca en el interior. Los vapores de gasolina pueden inflamarse si se acumulan dentro de un recinto cerrado. Puede producirse una explosión.
- Utilice un recipiente homologado. Nunca eche combustible directamente en el motor en una gasolinera. La carga estática puede acumularse e inflamar el combustible. Utilice un recipiente de combustible aprobado por UL para transferir el combustible al motor .

**Medimaq S.L.**

Pol. de Turis Parc. FK  
46389 Turis.(Valencia) Spain



EXPEDIENTE TÉCNICO  
CONFORME AL REAL  
DECRETO 1644 / 2008

**PLUS POWER<sup>®</sup>**

- Motor en marcha / caliente. Un motor en marcha está lo suficientemente caliente como para inflamar el combustible. No añada nunca combustible ni quite el tapón del depósito si el motor está en marcha o caliente. Pare el motor y deje que se enfríe durante al menos dos minutos antes de añadir combustible.
- Calor / llamas / chispas. Mantenga alejadas las fuentes de calor, llamas o chispas mientras añade combustible.
- No llene hasta arriba. NO llene en exceso el depósito de combustible. Deje al menos 2,54 cm de espacio vacío por debajo del cuello de llenado para permitir la expansión del combustible y el funcionamiento en pendientes.
- No llene hasta arriba. No llene el depósito de gasolina hasta arriba. La gasolina puede derramarse al conducir en pendiente.
- Vuelva a colocar el tapón. Vuelva a colocar el tapón de gasolina antes de arrancar el motor.
- Derrames. Limpie inmediatamente los derrames de combustible. Aleje la amoladora del combustible derramado en el suelo. Limpie el combustible del motor y espere 5 minutos para que se evapore el exceso de combustible antes de arrancar el motor. Los trapos empapados de combustible deben desecharse adecuadamente.
- Sobre la piel / la ropa. Si se derrama gasolina sobre la piel o la ropa, cámbiese de ropa y lávese la piel inmediatamente.
- Inspeccione el sistema de combustible. Compruebe periódicamente el sistema de combustible. Busque signos de fugas, deterioro, manguera de combustible rozada o esponjosa, abrazaderas de la manguera de combustible sueltas o faltantes, depósito de combustible dañado o una válvula de cierre de combustible defectuosa. No arranque el dumper hasta que se hayan realizado las reparaciones necesarias.
- Almacenamiento de la gasolina. Almacene la gasolina en un lugar fresco y seco, en un recipiente homologado por UL y herméticamente cerrado, lejos del alcance de los niños.

#### Seguridad durante el uso.

- Equipo de seguridad / controles. Utilice siempre el dumper con todas las cubiertas, protecciones y barreras de seguridad colocadas y en buen estado de funcionamiento, y

con todos los controles correctamente ajustados para un funcionamiento seguro.

- Mandos. Permanezca en la POSICIÓN DE OPERADOR mientras acciona los controles.
- Saber parar. Sepa como detener el dumper rápidamente en caso necesario soltando la barra de presencia del operador. Si esto no funciona, haga lo siguiente en orden hasta que la unidad se detenga.
  - Pulse el botón de parada del panel de control.
  - Utilice el interruptor de encendido/apagado del motor (o el interruptor de encendido en los modelos de arranque eléctrico).
  - Active e l estrangulador inundando el motor .
- "Contragolpe". La máquina puede experimentar un "contragolpe" significativo cuando se trabaja en pendientes grandes.
- Resbalones y caídas. El uso en condiciones húmedas o heladas puede hacer que pierda el equilibrio y resbale o se caiga.
- Dañado. No utilice el dumper con piezas dañadas, faltantes, mal ajustadas o rotas.
- Compruebe si hay fugas de gas antes de arrancar. Después de abrir la válvula de gasolina, huelo si hay gas antes de arrancar el motor. Si huele a gas, NO arranque el motor. NO encienda una cerilla. NO encienda ningún interruptor eléctrico. Abandone la zona inmediatamente y llame a los bomberos.
- Escape de monóxido de carbono. El motor en marcha desprende monóxido de carbono, un gas venenoso que puede matarle. NO PUEDE olerlo, verlo ni probarlo. Si empiezas a sentirte mal, mareado o débil mientras utiliza el dumper, apague el motor y vaya a tomar aire fresco INMEDIATAMENTE. Acuda al médico. Puede sufrir una intoxicación por monóxido de carbono.
- Otros peligros de escape. Este producto contiene o emite sustancias químicas que pueden causar cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Evite la inhalación de los gases de escape.
- Fumar/chispas. No fume nunca cerca del dumper en marcha, ni trabaje cerca de fuentes de chispas o llamas.

- Silenciador caliente. No toque nunca el silenciador caliente ni el colector de escape caliente. El escape y las piezas del motor pueden estar muy calientes y producirle quemaduras.
- Piezas móviles de la máquina. Mantenga las manos, los pies y la ropa alejados de las correas de transmisión, las ruedas y otras piezas móviles. No retire nunca ninguna correa de transmisión o protección mientras la unidad esté en funcionamiento. El contacto con la correa puede causar lesiones personales.
- Repostaje. NO reposte el motor hasta que se haya enfriado al menos 30 minutos.
- Avería durante el funcionamiento. Apague siempre la máquina si se produce algún ruido o vibración inusual.
- Vibraciones. La sobreexposición diaria a las vibraciones de la máquina puede provocar daños circulatorios o nerviosos.
- Ajuste / reparación. Apague siempre el dumper y retire la bujía o el cable de la bujía antes de trabajar en el dumper para evitar un arranque accidental.
- Limpieza de atascos: Si la máquina está atascada, pare el motor antes de intentar limpiar cualquier atasco en la unidad. Detenga todo el trabajo, apague el dumper y asegúrese de que el motor está apagado y frío antes de realizar cualquier diagnóstico o reparación.

#### Seguridad después del uso.

- Enfríe el motor antes de guardarlo. Deje que el motor se enfríe durante al menos cinco minutos antes de guardarlo. Un motor caliente puede suponer un riesgo de incendio.
- Cierre el suministro de combustible. Asegúrese de que la válvula de corte de gasolina está en la posición OFF.
- Evite la puesta en marcha accidental. Cuando el dumper no esté en uso, apague el botón de parada para asegurar que el dumper no pueda ser puesto en marcha en un lugar de almacenamiento o por personas no formadas.
- Lugar de almacenamiento. Almacene el dumper en un lugar seco y alejado de fuentes de calor, llamas abiertas, chispas o luces piloto - como calentadores de agua, calefactores, hornos, secadoras de ropa u otros aparatos de gas - INCLUSO SI el depósito de gas del dumper está vacío. La gasolina residual podría inflamarse.

<p><b>Medimaq S.L.</b> Pol. de Turis Parc. FK 46389 Turis.(Valencia) Spain</p>	 <p>EXPEDIENTE TÉCNICO CONFORME AL REAL DECRETO 1644 / 2008</p>	
--	--	---

- Ejercítela con regularidad. Ejercite el dumper cada cuatro semanas para secar la humedad que se acumula en los bobinados. Si el dumper no puede utilizarse con regularidad, prepárelo para un almacenamiento a largo plazo.

#### Seguridad. Inspección y mantenimiento.

Inspeccione y mantenga su dumper con regularidad y repárelo según sea necesario para mantenerlo en condiciones de trabajo seguras:

- Apague el dumper. Apague siempre el dumper y retire la bujía o el cable de la bujía antes de trabajar en el motor o en el dumper para evitar un arranque accidental.
- Sustituya las protecciones. Asegúrese de que todas las protecciones y escudos se sustituyan después de realizar el mantenimiento del dumper.
- Quemaduras. No toque el silenciador caliente. El silenciador estará caliente aunque la unidad esté parada. Deje que la unidad se enfríe antes de repararla.
- Piezas de recambio. Si es necesario sustituir una pieza, utilice únicamente piezas que cumplan las especificaciones del fabricante. Las piezas de repuesto que no cumplan las especificaciones pueden provocar un fallo de seguridad.
- peligro o mal funcionamiento del dumper y anulará la garantía.

#### INFORMACIÓN ESPECIAL DE SEGURIDAD SOBRE LA ELECTRICIDAD ESTÁTICA.

##### Electricidad estática y llenado de gasolina:

- La electricidad estática puede proceder de depósitos o contenedores de gasolina sin conexión a tierra, de gasolina que fluye y de personas que llevan una carga eléctrica estática.
- En numerosas ocasiones, la electricidad estática ha inflamado de forma explosiva los vapores de gasolina presentes durante los procesos de repostaje, provocando graves quemaduras a las personas que se encontraban cerca.

Llenado de contenedores portátiles en estaciones de servicio:

- Utilice un recipiente portátil para llenar el depósito del mini dumper. No llene nunca el depósito del

mini dumper directamente desde el surtidor de combustible de la estación de servicio: el depósito del dumper no está conectado a tierra.

- El flujo rápido de gasolina desde una bomba de combustible puede causar acumulación de electricidad estática. Utilice un recipiente portátil homologado para trasvasar gasolina al depósito del mini dumper.
- Utilice un recipiente portátil de metal o plástico conductor. Disipará la carga a tierra más fácilmente.
- Llene el recipiente en el suelo. No llene nunca el recipiente de gas portátil mientras se encuentre en el interior de un vehículo, remolque, maletero o caja de una camioneta. Coloque SIEMPRE el recipiente en el suelo para llenarlo.
- Toque un objeto metálico conectado a tierra antes de arrancar. Disipe siempre la carga estática de su cuerpo antes de iniciar el proceso de repostaje tocando un objeto metálico conectado a tierra a una distancia segura de las fuentes de combustible.
- Mantenga la boquilla en contacto con el recipiente. Mantenga la boquilla del surtidor de combustible en contacto con el recipiente portátil en todo momento mientras reposta en una estación de servicio. No utilice el dispositivo de bloqueo de la boquilla de la manguera del surtidor.

### Acerca de la electricidad estática y el repostaje

Muchos objetos comunes pueden acumular y retener una carga eléctrica estática. Los objetos fabricados con materiales no conductores (por ejemplo, plásticos) acumulan y retienen fácilmente la carga eléctrica estática, al igual que los objetos fabricados con materiales conductores (por ejemplo, metal, agua) si no están conectados eléctricamente a tierra. La carga eléctrica estática de un objeto, como un cuerpo humano o un depósito/contenedor de combustible de plástico, puede alcanzar varios miles de voltios.

Se puede generar una chispa eléctrica estática si la carga eléctrica estática almacenada en un objeto salta a otro objeto menos cargado. Una chispa de este tipo puede encender vapores invisibles de gasolina presentes durante el repostaje.

Fuentes típicas de riesgo de electricidad estática durante el repostaje de combustible.

Los siguientes objetos pueden acumular una carga eléctrica estática y provocar una chispa de ignición en situaciones típicas de carga de combustible:

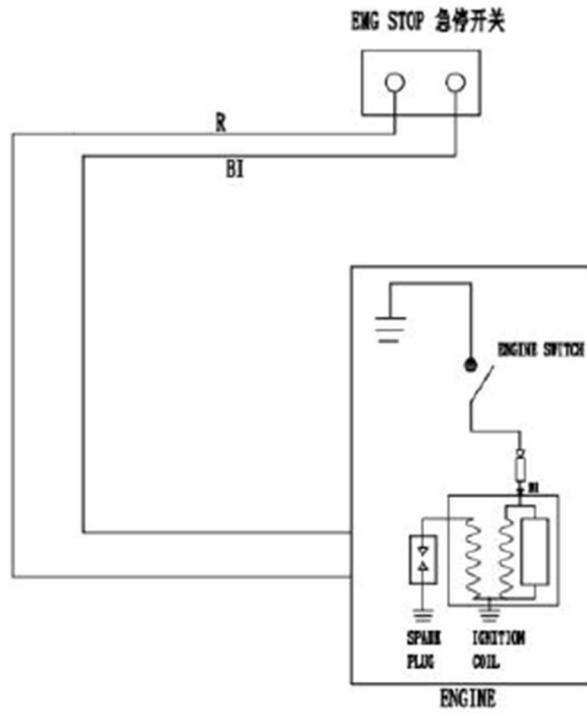
- Depósitos/recipientes sin conexión a tierra. Cualquier depósito o recipiente de combustible sin conexión a tierra puede acumular una carga eléctrica estática como resultado del contacto con otros objetos o de la fricción durante el transporte. Esta electricidad estática puede descargarse en forma de chispa a la gasolina conectada a tierra.
- boquilla del surtidor, ya que la boquilla se acerca primero al depósito/contenedor al principio del proceso de repostaje.
- Gasolina que fluye. La mayoría de la gente no sabe que la gasolina acumula carga eléctrica estática mientras fluye por una manguera o tubería. Esta carga se transfiere y se acumula en el depósito o recipiente de gasolina que se está llenando. La cantidad total de carga acumulada depende de la cantidad de gasolina bombeada al recipiente, de la velocidad a la que se bombea y de si el depósito/recipiente está conectado a tierra.
- Si se acumula suficiente carga eléctrica estática en el depósito o contenedor de combustible durante el proceso de repostaje, el depósito/contenedor puede descargar una chispa a la boquilla del surtidor de gasolina conectada a tierra.
- Personas. La persona que dispensa la gasolina puede llevar una carga eléctrica estática en su cuerpo, normalmente resultante del contacto con el asiento del coche o con aparatos electrónicos. La electricidad estática puede descargarse en forma de chispa entre la mano de esa persona y la boquilla del surtidor conectada a tierra o la abertura del depósito de combustible.

**Medimaq S.L.**  
 Pol. de Turis Parc. FK  
 46389 Turis.(Valencia) Spain



EXPEDIENTE TÉCNICO  
 CONFORME AL REAL  
 DECRETO 1644 / 2008

**PLUS POWER<sup>®</sup>**



COMBINATION SWITCH

W	White	Br	Brown
G	Green	Lg	Light Green
R	Red	Y	Yellow
Bu	Blue	Bl	Black

	IG	E	FS	G
OFF	○	○	○	○
ON				

<p><b>Medimaq S.L.</b> Pol. de Turis Parc. FK 46389 Turis.(Valencia) Spain</p>	<p> EXPEDIENTE TÉCNICO CONFORME AL REAL DECRETO 1644 / 2008</p>	<p><b>PLUS POWER<sup>®</sup></b></p>
--	--	--------------------------------------

**VI.- Manual de Uso y Mantenimiento.**

## 1.- MANTENIMIENTO PERIODICO.

Lista de herramientas necesarias:

Llave inglesa fija	Número 11-13. 2Ud.
Llave inglesa fija	Número 12-14. 1Ud.
Llave inglesa fija.	Número 17-10. 1Ud.

Mantenimiento del motor de gasolina ver manual del motor de gasolina.

La inspección rutinaria del mini dumper evitará problemas innecesarios, reducirá la condenación y ahorrará tiempo de trabajo. La siguiente es la tabla periódica de las partes que necesitan inspección y mantenimiento después de su uso.

	Diario	Semanal
Muelle de extensión	x	
Tensión de la correa	x	
Ajuste de los frenos	x	
Cuerda de arranque	x	
Filtros de aire	x	
Presión neumáticos		x
cadena		x

Durante la inspección y el mantenimiento, cambie las piezas si se encuentran en condiciones como las siguientes:

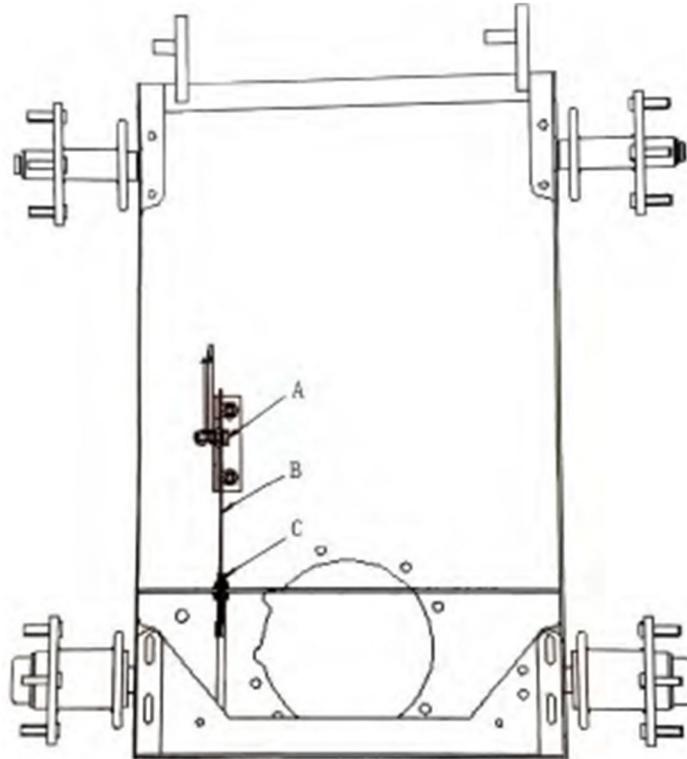
Muelle de extensión	Flojo o doblado
Cadenas	Con desgaste o holguras.
Neumático	Dibujo desgastado, o roto. Agrietados.
Cuerda de retroceso	Rotura parcial.
Interruptor acelerador	Mal funcionamiento.

Nota:

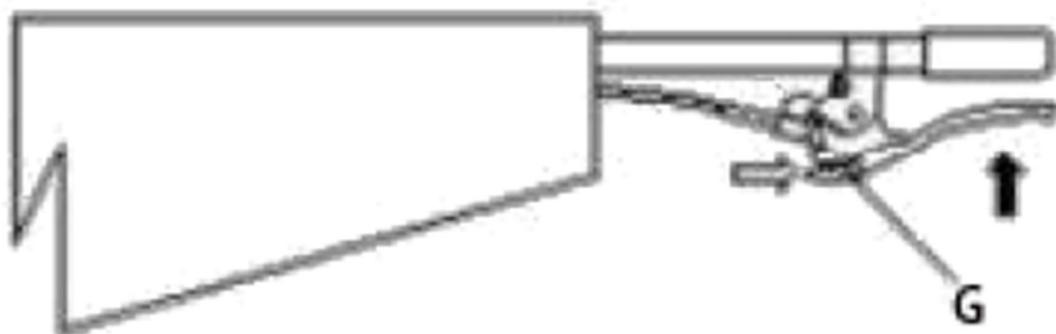
Si es necesario sustituir alguna pieza, utilice únicamente piezas que cumplan las especificaciones del fabricante. Las piezas de repuesto que no cumplan las especificaciones pueden suponer un riesgo para la seguridad o un mal funcionamiento del dumper.

## 2.- AJUSTE PARCIAL.

- Ajuste de la cuerda de control de la cuchara.
  - Afloje el tornillo en A.
  - Arriba tensar la cuerda de control en B.
  - Apriete el tornillo en A.
  - Afloje la tuerca en sentido antihorario 3-5mm en C, apriete la tuerca en C.



- Ajuste de la tensión o separación empuñadura, manillar.
  - Apriete o afloje el tornillo G.



**Medimaq S.L.**

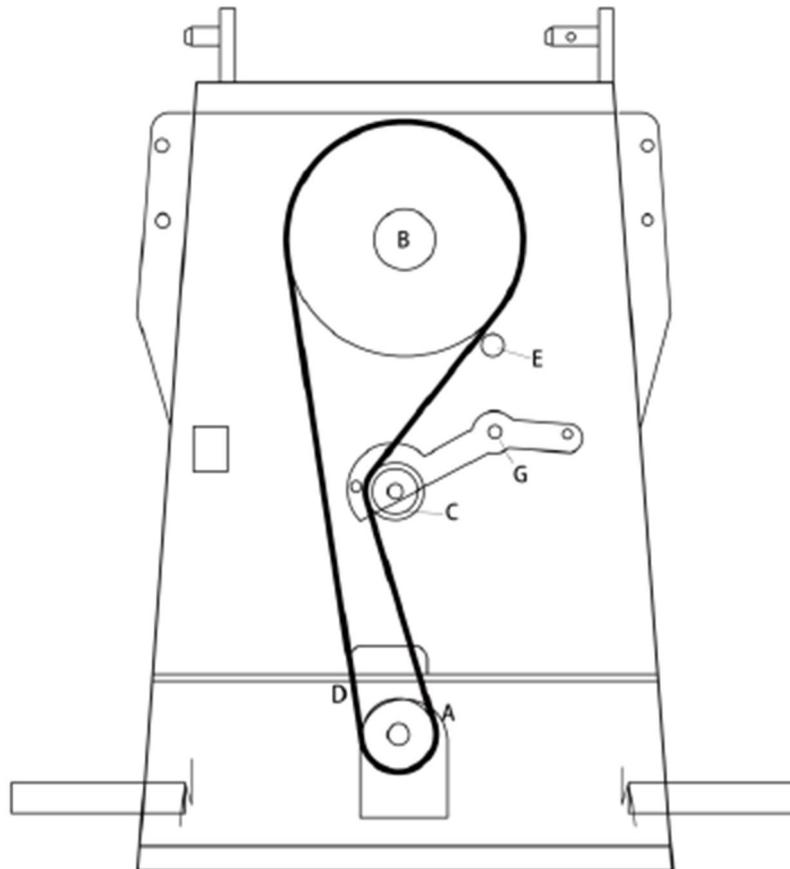
Pol. de Turis Parc. FK  
46389 Turis.(Valencia) Spain



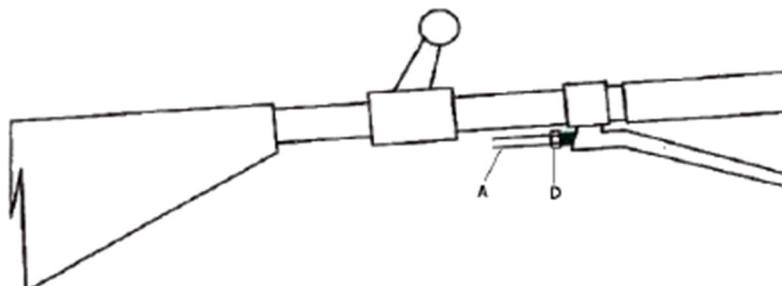
EXPEDIENTE TÉCNICO  
CONFORME AL REAL  
DECRETO 1644 / 2008

**PLUS POWER<sup>®</sup>**

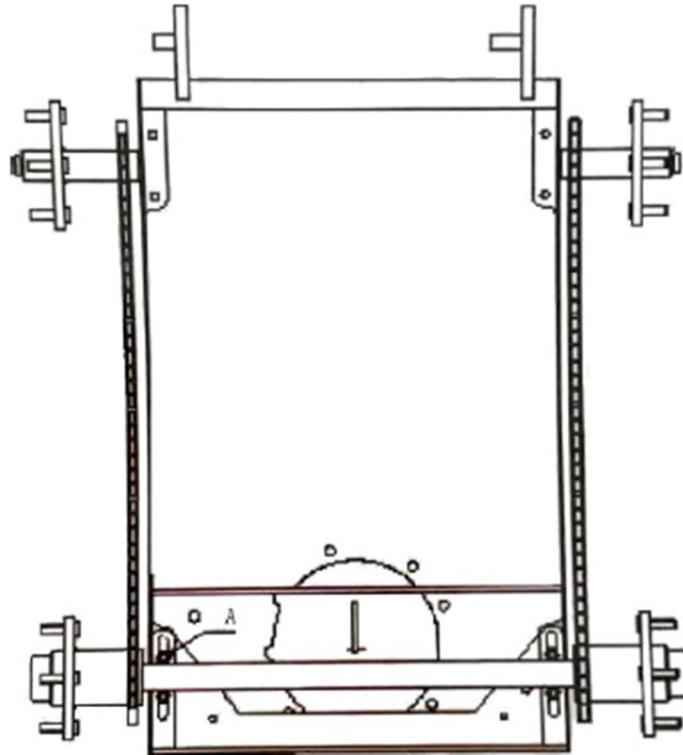
- Afloje la tuerca y el anillo de retención de la correa (E).
- La correa entra completamente en la polea (B).
- Tire hacia arriba del engranaje tensor (C).
- Cinturón a través del deflector central (D) y Smm frontal de izquierda y derecha. Apriete hacia arriba la cuerda de control (F), luego apriete la tuerca (F).
- Apriete la arandela de retención de la tuerca (E)



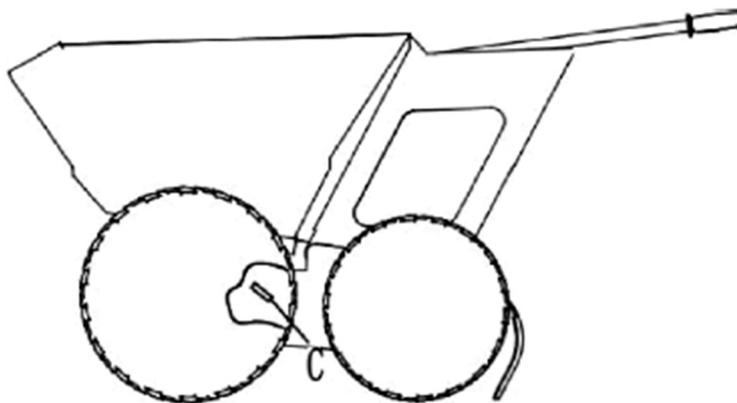
Ajuste exterior de la correa: Afloje la tuerca B, gire A en sentido antihorario para tensar la cuerda de control.



- Ajuste de la cadena
  - Afloje la tuerca (A).
  - Según la tensión de la imagen.
  - Apriete el anillo de retención de la tuerca (A).



- Ajuste del freno en parado.
  - Gire la tuerca C en sentido antihorario para apretar el freno (una vez al mes).



<b>Medimaq S.L.</b> Pol. de Turis Parc. FK 46389 Turis.(Valencia) Spain	 EXPEDIENTE TÉCNICO CONFORME AL REAL DECRETO 1644 / 2008	<b>PLUS POWER<sup>®</sup></b>
---	---	-------------------------------

### VIII.- Libro Historial de la Máquina.

Conforme cita el RD1215/97 al efecto, y para que se encuentre a disposición de la Autoridad Competente, se mantendrá un **Libro de Mantenimiento del Sistema**, donde se registrarán revisiones, correcciones, anomalías, patologías, sus reparaciones, así como la fecha de las mismas, responsable de su implantación y estado resultante.